

Victoire de 8 à 2

Malgré Quesnel, le National réussit à dompter les Lions



Pour la mise au jeu officielle samedi soir on avait demandé les services de Miss National Lucy Lapiere, de la présidente du comité féminin, Mme Liane Brisson et du plus beau male du National, Pierre Hébert. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Les Lions de St-Lambert sont une formation qu'il faudra remettre à sa place d'ici quelques semaines. Incapables de s'en tenir au hockey sans doute parce qu'ils forment une équipe pourrie, ils ont commencé à utiliser des tactiques déloyales pour venir à bout de leurs opposants. Jeudi dernier, à l'aréna local, ils se sont servis de deux gorilles réfugiés du National de Laval pour tenter de sortir Robert Pitre du match. Grâce à l'indulgence de l'officiel Ronald Quesnel ils y sont parvenus partiellement et ils ont causé de lourds dommages au National (deux joueurs suspendus). Mais cela n'a pas empêché nos porte-couleurs de rosser St-Lambert par une marge convaincante de 8-2.

Si la Fédération de hockey sur glace du Québec tente d'enrayer la violence par ses nouveaux règlements, il est à se demander pour quelle raison elle a réinstallé ce véritable bouffon qu'est Ronald Quesnel dans ses rangs. Au premier vingt, il était évident que Nick Nestriniko et Dave Russell avaient la ferme intention de s'en prendre à Pitre et Serge Blanchette. Ils ont multiplié les coups vicieux, sans même que Quesnel ne s'en rende compte. Voyant qu'ils pouvaient agir comme bon leur semblaient, les Lions y sont allés à fond de train avec les gants dans la figure de Pitre, les dardes par en-dessous et tout le "kit".

L'inévitable devait survenir et, ne pouvant plus se contenir, les joueurs du National sont intervenus quand les Lions ont fait déborder le vase. Pitre venait de recevoir deux bons coups de poing sur la "gueule" et le tout dégénéra en des scènes disgracieuses. Un maniaque qui se trouvait déjà au cachot, Pierre Fournier, a même poussé la farce jusqu'à sortir du banc des pénalités pour aller darder Pitre au centre de la patinoire. Bilan de cette foire causée par les Lions: Daniel Chasle est suspendu pour deux matchs pour avoir quitté son banc. Robert Pitre écope de plus d'une douzaine de minutes et le National est pénalisé plus que les Lions. St-Lambert avait parti le bal et Ronald Quesnel impose un plus grand nombre de pénalités au National. On s'est attaqué sournoisement aux deux meilleurs pointeurs de la ligue Richelieu sans même que l'officiel ait bronché. On vient nous conter ensuite qu'on veut enrayer la violence dans les rangs juniors.

La performance de Ronald Quesnel était une farce monumentale. A l'instar des Lions de St-Lambert, Quesnel est une disgrâce pour le circuit Richelieu. Au fait, si le National a vu deux de ses joueurs suspendus lors de ce match, Quesnel doit en assumer l'entière responsabilité. Les joueurs du National en avaient assez de voir Pitre et Blanchette se faire tapocher dessus et n'ont pu se contenir devant les "bouffonneries" de Quesnel et des Lions. Au fait, c'est assez éloquent quand on songe

que Claude Roussin a écopé d'une pénalité de match pour avoir supposément donné un coup de patin. Pour que le capitaine du National pose un tel geste, il fallait qu'on soit vraiment frustré du côté du National. Roussin n'a pas l'habitude de faire des sautes d'humeur du genre. Mais encore là, il s'agissait beaucoup d'une "jambette" que d'un coup de patin.

Malgré les gags du clown "Quesnel", le National a tout de même réussi à transformer ce cirque en un match de hockey et c'est avec une facilité déconcertante qu'ils ont dompté les Lions. Ces derniers étaient vraiment pitoyables sur le plan hockey proprement dit et le National leur a donné une vraie leçon. Claude Roussin et Christian Boutin ont conjugué leurs efforts pour procurer une avance de trois filets aux siens à la manche initiale. Roussin a marqué à deux reprises en plus de récolter une aide et semblait destiné à connaître un match remarquable avant d'être banni au deuxième vingt. Boutin a pour sa part disputé sa meilleure joute depuis son retour et sa performance (1 but, 2 passes) lui a conféré la première étoile de la rencontre.

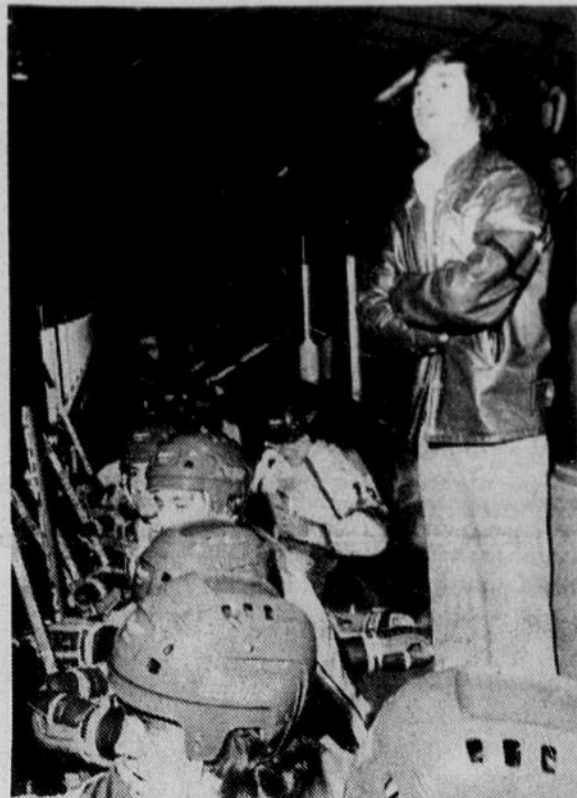
Après avoir passé la moitié de la partie au pénitencier, Robert Pitre a

Dimanche à l'aréna

Les "Anciens Canadiens" seront-ils trop forts ?

A plusieurs occasions au cours des années, il nous a été donné d'assister à des rencontres, mettant aux prises des équipes dites "Old Timers" qui réunissaient d'anciennes vedettes de hockey. Le tout pour une partie de plaisir ou tous s'amusaient, joueurs et spectateurs. Certes le tout était agréable et très apprécié mais il semble que ce soit quelque peu différent cette année.

Avec cette nouvelle édition formée "D'ancien Canadiens" seulement, cette équipe présente un jeu beaucoup plus sérieux et de compétition. Après avoir disputé une douzaine de parties, cette équipe n'a pas encore subi de défaite, et selon leur rendement à date, il est probable qu'ils rencontreront une équipe qui pourra leur tenir tête. Au dire du célèbre Maurice "Rocket" Richard, qui, accompagne l'équipe dans cette tournée en tant qu'arbitre, les Anciens Canadiens forment une équipe des mieux équilibrée et compétitive et il est étonné des performances de son jeune frère Henri "Pocket" Richard qui selon lui pourrait encore se faire valoir



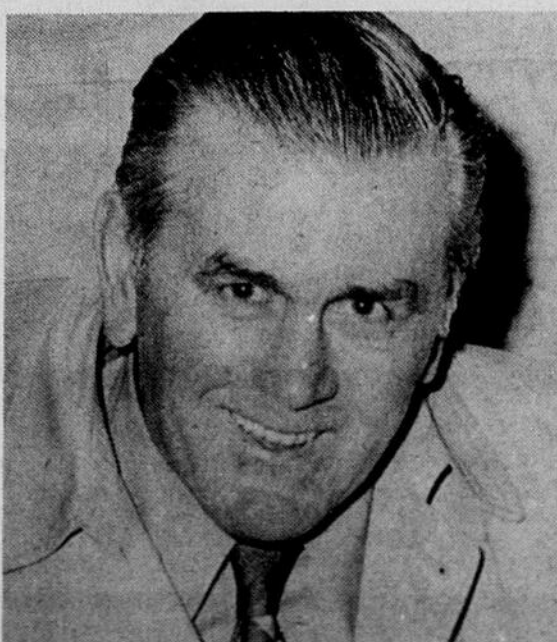
Derrière le banc du National il s'agit bien de l'instructeur Robert Daoust, mais lors de la soirée Miss National on lui a coupé les poils qui traînaient en dessous du nez... (Photo Le Soleil Jacques Smith)

finalement exposé au troisième engagement avec deux buts enregistés de façon spectaculaire. Serge Blanchette en a fait de même quand il a complètement décontenancé le gardien Patrick Major pour le circuit Milot. Sans oublier notre ami Ronald évidemment...

avec n'importe quelle équipe de la ligue Nationale ou mondiale. On sait que les Anciens Canadiens ont balayé leur série dans les provinces de l'ouest et maritimes, reste quelque joutes en Ontario et l'état de New York avant de se rendre à Valleyfield dimanche le 3 décembre

prochain. C'est donc une joute à ne pas manquer pour tous les amateurs de bon hockey, et reste à voir si notre équipe locale "Pamalou Disco" pourra rivaliser avec la formidable machine des Canadiens.

André Théoret, publiciste



Maurice et Henri Richard seront à Valleyfield dimanche après midi. Les Anciens Canadiens montreront au public de quel bois ils se chauffent.

PLAN
MISE DE
COTE

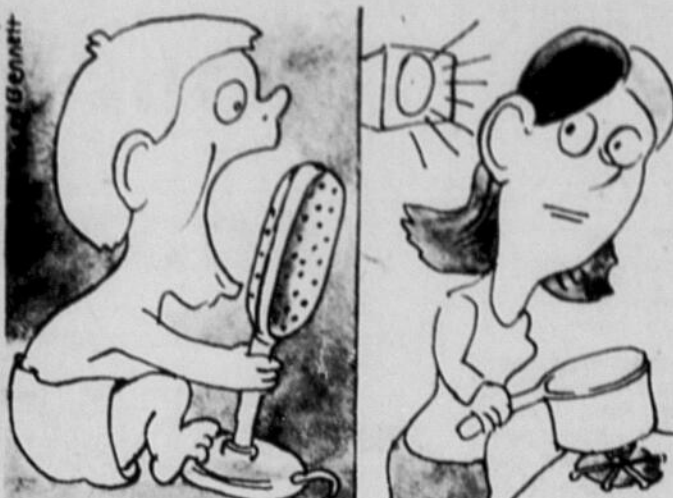


L'endroit rêvé pour vos cadeaux des Fêtes !

Le choix est excellent

CENTRONIC

PLAZA K-MART NITRO



Mes chers amis, saviez-vous que chez CENTRONIC de la Plaza K-Mart à Nitro, vous trouverez :

- Le meilleur choix de disques et de cassettes 8 pistes
- Les systèmes de son de très grande qualité TECHNICS
- Un service hors-pair de commandes personnelles
- Des prix très compétitifs
- Service après-vente imbattable

Nous suggérons ...

des enceintes acoustiques à phase linéaire pour étagères

SB-X1,
SB-X3,
SB-X5



LA HAUTE FIDELITE
QUE L'OREILLE MERITE

Technics

Pourquoi risquer d'être déçu, associez :

- QUALITE DU PRODUIT
- COMPETENCE DU PERSONNEL
- SERVICE RAPIDE
- GARANTIE 5 ANS A 100%
- INSTALLATION GRATUITE

Voici la phase linéaire vue de haut en bas

Haut-parleur décalé, à dôme avec cornet rectiligne pour les aigus

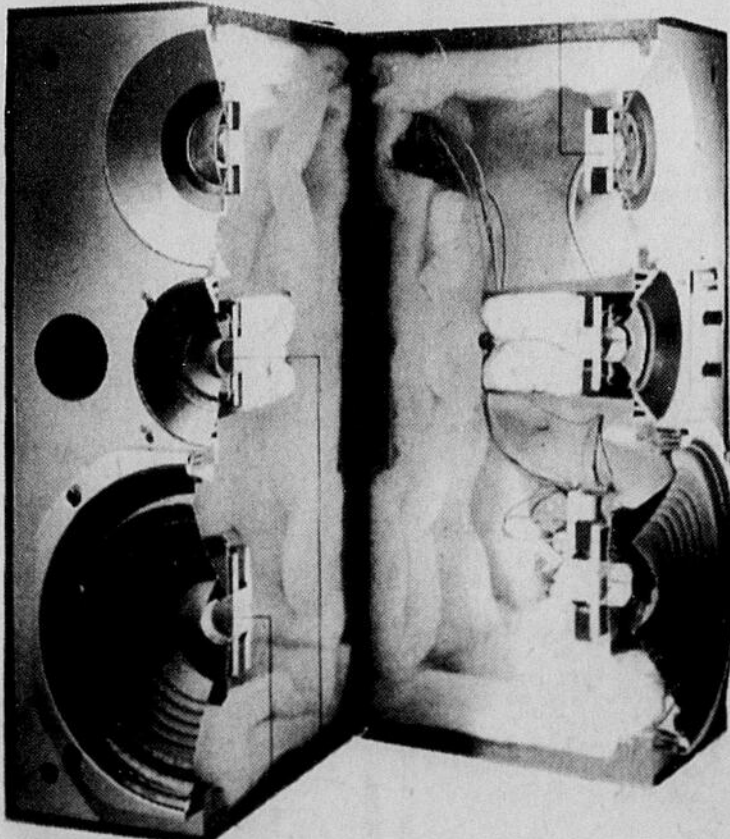
Il assure une gamme étendue et une efficacité élevée. D'une épaisseur de 15u, le diaphragme au titane offre une réponse naturelle aux phénomènes transitoires.

Haut-parleur de 9 cm (3 1/2") avec cornet rectiligne pour les moyennes

Il est caractérisé par sa puissance adaptable élevée. La conception de son pourtour lui confère une excellente linéarité de rendement.

Haut-parleur grand format de 25cm (10") à gamme étendue

Sa puissance adaptable élevée réside dans la construction de sa bobine mobile résistante à la chaleur.



Faites-nous confiance, vous en serez fier

Les subventions aux organismes sont gelées

(Normand Morand)

Le Service Récréatif et Communautaire de Valleyfield risque d'être sérieusement perturbé dans ses opérations d'ici les prochains mois si le conseil municipal ne prend pas les grands moyens pour régler une épineuse question qui a été dévolue au grand jour il y a quelques semaines dans un rapport préparé par le Gérant M. Alcié Lafontaine et le trésorier M. Gaëtan Rousseau.

A l'heure actuelle la charte de la ville de Valleyfield ne permet pas que la cité attribue des subventions pour un montant supérieur à \$10,000. Cette exigence contenue dans la charte existe depuis des décennies mais personne n'avait songé jusqu'à maintenant à proposer un amendement ou tout simplement une abrogation. Ainsi,

depuis de nombreuses années, l'administration municipale fonctionne dans "l'illégalité" puisque constamment la somme de \$10,000 était dépassée.

A titre d'exemple, en 1978, le Service Récréatif et Communautaire a versé en subventions un total de \$135,000. L'an prochain, la somme sera encore plus élevée.

Il faut comprendre que si la charte n'est pas amendée, de nombreux organismes pour ne pas dire tous les organismes de loisirs de la ville seront paralysés à cause d'un manque de subventions. Le Service Récréatif et Communautaire pourra toujours offrir des services comme le transport de matériel ou la préparation de salles mais il ne saurait être question de louer des heures de glace, de payer les coûts de

transport pour différents groupes ou équipes, de louer la piscine de la Cité des Arts et des Sports, etc.

Lundi soir, lors de la séance du conseil municipal, aucune décision n'a été prise. Pourtant, de l'avis du conseiller Charles Lalonde, il s'agit d'un "problème épineux".

Le greffier de la ville, Me Léon Laberge a expliqué aux autorités municipales qu'il faudrait une très longue étude avant d'en arriver à proposer des amendements à la charte. Les coûts seraient également assez onéreux. Selon Me Laberge, la charte ne pourrait être amendée avant quelques mois (de 4 à 6).

Le conseil municipal est placé devant une alternative. Ou il entreprend les mesures conduisant à l'amende-

ment de la charte de la ville, ou il demande son abrogation pure et simple. Il appert que plusieurs villes fonctionnent aujourd'hui sans

charte proprement dite, s'inspirant de la Loi des Cités et Villages.

Ainsi, il faudrait peut-être s'attendre à ce qu'un conseiller propose dès la

prochaine réunion l'abrogation de la charte. Ainsi, le problème serait réglé et le fonctionnement municipal aurait retrouvé sa "légalité".

Hockey féminin St-Eugène

Dans la ligue de hockey féminin du Cercle paroissial des loisirs St-Eugène, l'équipe Taxi Venise occupe la tête du classement avec 4 points. Cette formation est suivie du Vieux Quai, 2 points et de Manu d'Or

et Salaberry Auto Transmission avec un point chacun.

Lors d'une récente joute, le Vieux Quai a défait Manu d'Or par le compte de 5 à 1. D'autre part, Taxi Venise a battu Salaberry Auto Transmission 5 à 4.

Chez les compteurs les meilleurs athlètes sont: Sylvie Champagne: 5 points, Marie-Claude Laurin: 5 points, Murielle Labelle: 4 pts, Linda Wedge: 3 points, Diane Aubin: 3 points, Christiane Meloche: points.

BIENTOT A VALLEYFIELD
UNE POISSONNERIE
QUI COMBLERA TOUS VOS GOÛTS



Association crosse

L'Association de la crosse mineure de Valleyfield tenait mercredi dernier son assemblée générale. La réunion a été ajournée à une date ultérieure afin que les livres de l'organisme puissent être vérifiés. L'association tente actuellement de jeter des bases solides qui lui permettraient d'opérer normalement en 1979. (Photos Le Soleil Jacques Smith)

La région est bien représentée dans le domaine des régates

(Normand Morand)

La région de Valleyfield est fort bien représentée dans le domaine des régates motorisées. Nombreux sont les coureurs qui résident à Valleyfield, St-Timothée, Ormstown, Beauharnois ou Maple-Grove.

Les coureurs ne sont pas uniquement des participants mais dans une bonne proportion ils sont également des gagnants.

Récemment, la zone Québec de la Fédération Nautique du Canada rendait publique la liste des compétiteurs ainsi que le rang qu'ils occupent dans chacune des classes.

CLASSE 145.
Ainsi, dans la classe 145, Pierre Métivier occupe la première place

avec le Miss Laupie tandis que Pierre Théorêt de Beauharnois se classe second avec l'Etoile Filante. La quatrième position va à Bruno Brossoit de St-Timothée avec le Bo Jeans alors que Claude Tremblay de St-Timothée est classé cinquième dans le Nancy's Trip. Yvan St-Onge de Valleyfield occupe la sixième place avec le Mlle Valleyfield. Richard Théorêt de Valleyfield vient au douzième rang avec le Miss Belhertve.

3 LITRES

Jacques Rémillard d'Ormstown occupe la première position dans la classe 3 litres avec le Flying Falcon. Il est suivi de Pierre Théorêt de Beauharnois avec l'Etoile Filante. Yvon Rajotte,

également de Beauharnois, vient au troisième rang avec le U.A.P. Special. La sixième position est occupée par Claude Tremblay de St-Timothée dans le Nancy's Trip. Yvan St-Onge de Valleyfield vient en neuvième position avec le Mlle Valleyfield. La douzième place revient à Claude Labrèche de Maple-Grove, conducteur du Ma Lou. Finalement, la quinzième place est occupée par Pierre Métivier de Valleyfield avec le Miss Laupie.

CLASSE 280.

Dans la classe 280 Guy Perrault de Beauharnois occupe la quatrième place avec le Concorde. Suzanne Perreault de Maple-Grove vient au sixième rang avec le Miss Maple-Grove. En huitième position, Germain Brossoit de St-Timothée avec le Sport Atou. Robert Théorêt de Valleyfield occupe le douzième rang dans cette classe.

CLASSE 360.

Suzanne Perreault de Maple-Grove occupe le second rang dans la classe 360 avec le Miss Maple-Grove. Jacques Rémillard d'Ormstown vient au quatrième rang avec le Dauphin. En huitième position, Robert Théorêt de Valleyfield ainsi que Claude Campeau avec le Gold Power. Ces deux pilotes ont accumulé chacun 225 points au classement.

CLASSE OUVERTE.

Jacques Rémillard occupe le second rang dans la classe ouverte (Braden) avec le Dauphin. Suzanne Perreault vient au septième rang alors que Guy Perreault occupe la dixième position.

GRAND PRIX.

Avec le retrait en 1977 de Jules Leboeuf, la région de Valleyfield ne compte plus qu'un seul compétiteur dans cette classe prestigieuse. Jacques Rémillard d'Ormstown vient au huitième rang. Quant à Pierre Lavigne de Maple-Grove, il se classe neuvième avec le Proud Mary Notons que la première position dans la classe Grand Prix est occupée par Art Ashbury avec le Miss Canadiana.

Il ne vous reste que 21 jours pour magasiner pour Noël et la ...



MERCERIE André Tessier

Pour vous remercier de l'encouragement reçu au cours de cette première année

Vous offre ce SUPER SPECIAL d'ICI LE 31 DECEMBRE

avec l'achat d'un **COMPLET** ou d'un **ENSEMBLE COORDONNE SPORT** (3morceaux)

vous obtenez **GRATUITEMENT**

- 1 chemise
- 1 cravate
- 1 paire de bas

Le tout d'une valeur de **\$30⁰⁰**

Suggestions de cadeaux pour l'homme à Noël...

- Robes de chambres
- Pantalons
- Ceintures
- Gants
- Chandails et vestes de velour
- Lainages
- Foulards
- Chapeaux
- Etc...

FACILITE DE STATIONNEMENT PLAN MISE DE COTE

MERCERIE André Tessier

105 Alexandre VALLEYFIELD 371-4680



LES MEILLEURS PRIX!
LE PLUS VASTE CHOIX!
GUY LABERGE TAPIS
ENTREPOT
22 MGR LEBLANC
NOTRE-DAME DU SOURIRE 373-0548

Yves GAZA
LETTRAGE ENSEIGNES enr. 371-7866
• COMMERCIALES • VITRINE
• ARTISTIQUES • BANDEROLE
• CAMIONS
477 VICTORIA, VALLEYFIELD J6T 1C1

MARTEL électronique
193 TRUDEAU — VALLEYFIELD
SPECIAL sur produits modèles
• Aucun comptant requis
• Jusqu'à 36 mois pour payer

Panasonic à l'avant-garde du temps
3 ANS GARANTIE sur pièces et service
373-1294 CT 948C

CE SOIR, N'ENTREZ PAS SOUS VOS DRAPS SANS PENSER AU FEU.

Le National ridiculise Chateauguay

Hébert et Leroux s'amusaient comme des fous

C'est en se moquant littéralement des Cougars de Chateauguay que le National a décroché un gain facile de 10-4 vendredi dernier à l'arena municipal de l'endroit. Et ce, dans tous les sens du mot. Nos porte-couleurs ont ridiculisé leurs rivaux autant sur le plan hockey que par la façon dont ils ont réagi devant leurs gestes disgracieux. Quand les Cougars se sont mis à distribuer les coups bas alors que le match était hors de portée, les joueurs du National se sont montrés plus intelligents et la tactique a été avérée fort heureuse.

Confortablement installés dans la cave du circuit Richelieu, les Cougars n'avaient plus rien à perdre au début du troisième vingt. Tirant de l'arrière par le compte de 7-1, les hommes de Ken Rattigan ont alors décidé de deterrer la hache de guerre, avec les Indiens en tête évidemment, dans le seul but de provoquer les joueurs du National et

on pouvait clairement se rendre compte qu'ils tentaient de causer des blessures. Mais déjà affligé par l'absence de Daniel Chasie et Claude Roussin, le National ne pouvait se permettre de risquer d'autres suspensions à la veille des matches contre Reineil et Longueuil. Avec Pierre Hébert, Garry Amos et Michel Leroux donnant l'exemple, on a cru bon de ne pas riposter, avec le résultat que les Cougars rageaient encore plus. Lorsque ces derniers portaient des coups inutiles, Hébert et Leroux se contentaient de leur sourire en plein visage. Les imbéciles Cougars (ils ont même été conspués par leurs propres partisans) n'avaient d'autres recours que de se diriger vers le banc des pénalités. Pendant ce temps, Hébert et Leroux, les deux héros de la rencontre, pouffaient de rire à chaque fois qu'on les essayait.

A vrai dire, le match n'en fut jamais un. Le National a pris la com-

mande dès le départ et détenait une avance de 4-0 au terme du premier engagement. L'issue de la rencontre n'a jamais été mise en doute par la suite, les troupiers de l'instructeur Robert Daoust étant à toutes fins pratiques seuls sur la glace. La domination sans équivoque du National a permis ainsi à deux joueurs de réaliser des performances remarquables. En effet, Pierre Hébert et Michel Leroux ont incontestablement été les étoiles individuelles de l'affrontement et leurs charges électrisantes ont totalement déboussolé les pauvres Cougars.

Hébert et Leroux ont enregistré trois filets chacun et rien de moins. C'est d'ailleurs de façon spectaculaire qu'ils sont parvenus à faire scintiller le lobe rouge sur la majorité de leurs buts. Par deux fois, Pierre Hébert a transporté le disque d'un bout à l'autre de la patinoire pour aller le déposer derrière un Sylvain Jeannot abasour-

di. Des montés à l'emporte-pièce comme on en voit rarement. Michel Leroux devait lui-même imiter son collègue au dernier vingt. Le filet qui lui a permis de compléter son truc de chapeau était tout aussi électrisant que les exploits de Hébert. En somme une soirée parfaite pour le duo avec Hébert qui récoltait cinq points et Leroux qui amassait une assistance en plus de son triple. Michel Théorêt s'est é-

galement illustré pour les notres, de même Garry Amos. On sait que la brigade défensive du National était passablement affaiblie, sans Roussin et Chasie, mais les solides performances de Hébert, Théorêt, Amos et du nouveau venu Pierre Malboeuf ont tout arrangé. Théorêt a inscrit une paire de filets, sur deux puissants tirs de la pointe droite et le versatile numéro 5 a été impeccable à l'attaque. Serge

Blanchette a obtenu sa part du gâteau et ses deux points à rythme effarant. Notons finalement que le diminutif Alain Brassard en a fait rigoler plusieurs quand il a renversé Christian Assard lors d'un combat de boxe. Luc Côté a lui aussi été impliqué dans une épreuve de force à sa première apparition comme joueur d'attaque, ce qui a entraîné une punition de match à son opposant Burton Jacobs.



Récemment avait lieu à Valleyfield le premier tournoi Invitation de curling. Les gagnants de la classe A ont été des joueurs de Montréal (Glennore). Apparaissent dans l'ordre, Jim McKenna, Glen Weib, Chris Mitchell, Jack Mitchell, Marcel Bégin, Dan Belliveau, Bill Weed et André Duquette. Les porte-couleurs d'Howick ont gagné dans la classe C. Diane Lemieux a présenté la bourse en compagnie de Henri Martin à Scott Gabbe, Brian Ness, Elmer Black et Muny McClintock. Dans la classe B, Brownsburg, a remporté les honneurs. Bernard Daoust a remis la bourse à Reg Stanfield, George MacDonald, Bruce MacDonald et Garry Lowe. (Photos Le Soleil Jacques Smith)

Les serins en tête pour la ligue Toxon

Dimanche le 19 novembre Les Serins rencontraient St-Louis. Pendant toute la partie, la tension était très forte chez les deux équipes alors que chacune voulait conserver la première place. La rudesse et l'agressivité étaient grandes allant même jusqu'à des scènes disgracieuses. Les arbitres accordaient souvent des punitions inutiles et en troisième période, ils ont perdu le contrôle et montré un laisser aller flagrant.

Malgré tout Les Serins l'ont finalement emporté 4 à 0. En troisième période, St-Louis a fait preuve de beaucoup d'intimidation. Au cours de cette partie il y a eu 17 punitions d'accordées et les Serins jouaient sou-

vent à 3 ou 4 contre 5 mais le gardien Mario LeFebvre s'est montré très vigilant jusqu'à la fin. Pour les Serins, Jocelyn Jodoin a marqué 2 buts tandis que Richard Garceau et Bertrand Poirier en marquaient chacun un. Les Serins conservent ainsi la première position.

Ce même soir, Les Voltigeurs de Doré affrontaient Val Séjour Bleu Val Séjour à pratiquement toujours a gardé le contrôle du jeu mais vers la fin, il a failli se faire avoir alors que Doré égalait le compte 5 à 5. Puis Doré s'est écroulé à une ou deux minutes de la fin alors que Val Séjour a repris les devants en marquant 2 buts pour finalement terminer au compte de 7 à 5.

Pour Val Séjour André Marquis a fait un tour de chapeau. Gilbert Quesnel, Michel Lemieux, Robert Haché et Jean Pierre Renaud ont marqué chacun un but. Pour Doré, Simon Provost, a compté 2 buts, tandis que Serge Dionne, Guy Amyot et Marcel Rivard en marquaient chacun 1.

Pour terminer, nous tenons à rappeler que la Ligue Toxon se veut une ligue amicale. Il serait donc déplorabile de revoir des scènes telles qu'il s'en est produit entre St-Louis et Les Serins.

Nicole Parent-Boisvenue Publiciste.

OUVERTURE OFFICIELLE
le 1er décembre prochain

SALON PACO
COIFFURE POUR DAMES

62 rue LEDUC
COTEAU-DU-LAC
Tél : 763-5738

SPECIALITES :
Coupes aux ciseaux et au rasoir permanentes, mises en plis, modeling, teintures, etc

Prenez rendez-vous maintenant pour votre coiffure de Noël et Nouvel An

COLLETTE LEVESQUE ALLEN
Diplômée de l'Institut Mary Hughes
10 ANNÉES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

Ou bien, vous la FUYEZ vers un climat plus TEMPERE avec la VAN ROYAL SPORTSMAN WAGON '78

- V-8 • 360 P.C. • 2 BARILS • AUTOMATIQUE
- SERVO FREINS et DIRECTION • VITRES TEINTEES • REGULATEUR DE VITESSES • CRUISE CONTROL • AIR CLIMATISE • RADIO AM-FM STEREO • ENSEMBLE DECOR LUXUEUX • ENSEMBLE DE SIEGES VOYAGES • ROYAL SPORTSMAN "SE" WAGON PACKAGE.

- Peut se transformer en cuisinette
- Peut se transformer en position de repos lit double
- Peut se transformer en véhicule de transport avec sièges en position normale



ARTHUR COUILLARD - Président
ELISE COUILLARD DEMERS - Secrétaire Trésorier
JEAN-GUY DEMERS - Directeur général
BERNARD PARENT - Gérant Service
GERMAIN THIVIERGE - Gérant des pièces
MICHEL DUGAL - Gérant des ventes

donc, l'équipe de

ST-FRANCOIS AUTO

440 CHEMIN LAROCQUE 371-5103

vous propose la vraie solution a notre hiver

AFFRONTÉZ-LA avec UNE TRACTION AVANT

DODGE OMNI 5 PORTES 1979



- Pneus radiaux
- Flancs blancs
- Rally wheel
- Moteur 1.7 litre (1,700 cc)
- 4 vitesses manuelles
- Radio AM
- Dégivreur électrique de lunette arrière
- Freins à disque avant
- Allume-cigarette
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Garantie anti-rouille 3 ans
- Construction monocoque en Alliage Galvanisé



Spécial CHRYSLER "Le Baron" (NEUF)

V-8 • 318 P.C. • AUTOMATIQUE

- SERVO FREINS • SERVO DIRECTION • DEGIVREUR ELECTRIQUE ARRIERE • PNEUS RADIAUX • FLANCS BLANCS • ENJOLIVEURS DE ROUES DE LUXE • DECORATION LATÉRALE • INTERIEUR DE VELOURS • SIEGES 60 40 INCLINABLES • COTE DROIT • GARANTIE ANTI-ROUILLE 3 ANS.



Spécial DODGE ASPEN

6 CYL • 225 P. C. • AUTOMATIQUE

- SERVO FREINS • SERVO DIRECTION • DEGIVREUR ELECTRIQUE • PNEUS RADIAUX • RADIO AM • ENJOLIVEUR DE ROUES DE LUXE • GARANTIE ANTI-ROUILLE 3 ANS.

Même garantie qu'une neuve



DODGE COLT 3 PORTES 1979



- Pneus Radiaux
- Flancs Blancs
- Rally wheel
- Moteur 1.6 litre (1,600 cc)
- Transmission 4x2 8 vitesses (Innovation)
- Radio AM
- Dégivreur de lunette électrique
- Freins à disque avant
- Allume-cigarette
- Garantie anti-rouille 3 ans.

SURVEILLEZ BIEN TOT L'OUVERTURE DE NOTRE ATELIER DE DEBOSSAGE ULTRA MODERNE. CHEZ ST-FRANCOIS AUTO ON FAIT TOUT POUR MIEUX VOUS SERVIR.

Le championnat canadien à Vaudreuil: des athlètes, des courses et des bénévoles

On estime à environ 150 le nombre d'athlètes qui participeront au championnat canadien intérieur de patinage de vitesse qui se déroulera à Vaudreuil, les 23-24-5 et 26 mars prochains.

On retrouvera aussi tant masculins que féminins dans les cinq catégories inscrites au championnat soit midjet (10-11 ans), junior (12-13 ans), intermédiaire (14-15 ans), sénior (16-17 ans) et sénior (18 ans et plus). Pour chaque catégorie quatre courses sont prévues allant du 200 mètres chez les midjets au 3,000 mètres dans la catégorie sénior.

Les patineurs qui viendront d'un peu partout à travers le Canada seront accueillis le 23, soit le vendredi. À noter que tout au long de la fin de semaine, les athlètes, seront logés à l'Hotel Holiday Inn de Pointe Claire et un service d'autobus assurera le transport jusqu'à Vaudreuil.

C'est samedi matin que débutera officiellement la compétition, une fois la cérémonie d'ouverture terminée. Ensuite on fera



place aux premières courses. En soirée, deux activités sont au programme: d'abord le banquet, des athlètes servi au centre communautaire de Vaudreuil et bien sûr, le banquet des dignitaires ou l'on attend quelque 400 personnes. Cesse second banquet sera vraisemblablement tenu à la Cité des Jeunes de Vaudreuil.

L'horaire du dimanche est sensiblement le même que celui du premier jour de compétition sauf que l'on assistera, en fin de journée à la clôture du championnat canadien alors que l'on procédera à la cérémonie protocolaire.

La dernière journée d'activités dans le cadre de cet événement soit le lundi, 26 mars, sera consacrée aux essais canadiens, essais qui permettront de former l'équipe composée de huit athlètes qui représentera le Canada aux championnats nord américain et mondial qui suivront.

Côté logement, on en a parlé c'est à Pointe Claire que les athlètes établiront domicile. Les dîners seront servis à l'école Saint-Michel de Vaudreuil, école élémentaire qui a l'avantage d'être située à proximité de l'arène de Vaudreuil.

Finalement, mentionnons que l'on prévoit avoir recours à plus de 150 bénévoles au cours de cette seule fin de semaine de mars et que plusieurs clubs sociaux et de services de la région seront mis à contribution à l'occasion de la présentation de ce championnat qui, soit dit en passant, nécessitera des déboursés d'environ \$12,000.

Championnat canadien de patinage de vitesse Maurice Custeau a la présidence d'honneur

Le comité organisateur du championnat canadien de patinage de vitesse qui se tiendra à Vaudreuil en mars prochain, est heureux d'annoncer que M. Maurice Custeau, président et directeur général du Journal de Montréal, a accepté la présidence d'honneur de l'événement.



C'est avec empressement que M. Custeau qu'est avantageusement connu, s'est associé aux nombreux bénévoles qui ont pour tâche de mener à bien ce championnat national.

Au cours de la fin de semaine du championnat M. Custeau sera donc appelé à présider toutes les cérémonies officielles.

Patinage de vitesse

Le championnat canadien intérieur à Vaudreuil en mars prochain

Les 23, 24 25 et 26 mars prochains, la ville de Vaudreuil accueillera plus de 150 patineurs qui se disputeront dans diverses catégories, le titre de champion canadien.

En effet, la ville de Vaudreuil, via son club de patinage de vitesse qui ne cesse, depuis sa naissance en 1974, de s'affirmer, sera l'hôte du prochain championnat canadien intérieur.

L'organisation de cet important événement, c'est une suite normale

pour les dirigeants du club de patinage de vitesse de Vaudreuil. Après avoir mené de main de maître, la tenue de plusieurs manifestations provinciales, le nom du club était fait.

Partout, on s'accordait pour reconnaître et vanter la qualité du travail des gens de Vaudreuil.

Au printemps 1978, la demande de ces derniers était donc schématisée à l'association canadienne de patinage de vitesse avec, bien sûr, l'appui de la fédération de patinage de vitesse

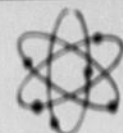
du Québec. Tous y voyaient là une excellente occasion de promouvoir le patinage à longues lames d'abord dans la région de Vaudreuil-Soulanges, ensuite au Québec. On connaît la suite.

A titre d'information, c'est la seconde fois que le championnat canadien de patinage de vitesse se tient au Québec. En 1972, Sainte-Foy était la ville hôte.

AIDE JURIDIQUE

BUREAU: VALLEYFIELD
157 Rue Victoria
Valleyfield, Québec
Tel. 371-4200

AVOCATS:
Mes. Massé, Boyer, Gingras
et Savoye



207 VICTORIA
VALLEYFIELD QUE
J1T 1A8
371-6661

SERVICE INFORMATIQUE VALLEYFIELD INC.

ROGER DEMERS, PRÉSIDENT
DENIS LECOMTE ET ALAIN BOIVENUE
CONSEILLERS TECHNIQUES



Cours pour adultes (15 ans et plus)

- 6 cours de 2 hrs - 1 soir par semaine
- Mardi, mercredi ou jeudi soir - 7:30 A.M. à 9:30 P.M.
- \$45.00 par personne (comprend billet de remonte-pente)
- Transport par ses propres moyens

Cours pour enfants (8 à 15 ans)

- 3 samedis - journée complète
- 2 hrs de cours A.M. - 2 hrs de cours P.M.
- \$40.00 par enfant (comprend billet de remonte-pente et transport)
- Transport par autobus

Les cours se donnent sur les pentes du Mont-Rigaud et débutent en janvier 1979. Les frais de cours sont payables au moment de l'inscription.

Pour informations et inscriptions:
Ecole de Ski Vaudreuil

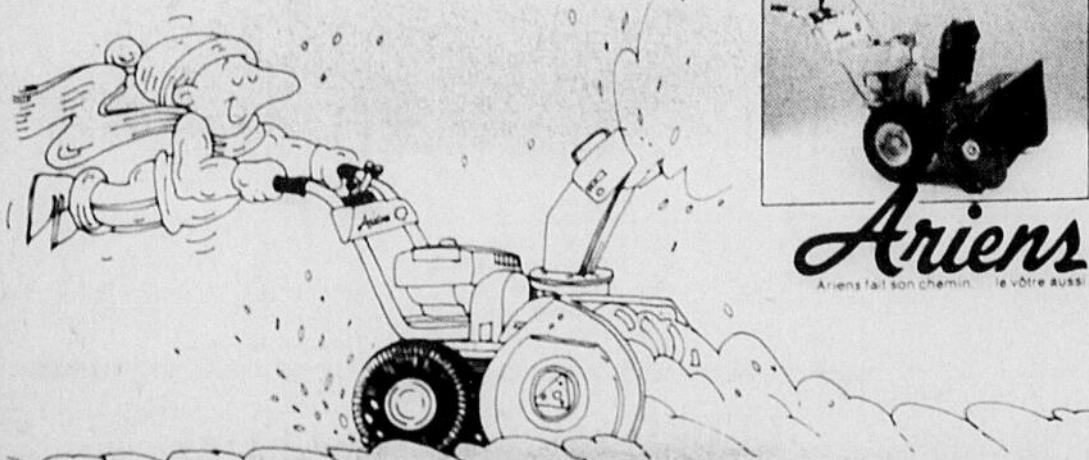
VAUDREUIL 455-5909 VALLEYFIELD 373-9612
109 Bastien, Vaudreuil J7V 6E5

Cet hiver, broyez du blanc

La force des souffluses - SNO-THRO - ARIENS: l'ingénieux système à deux phases - broyage-éjection - LE BROYAGE: sur une largeur de 20" à 32" selon le modèle, une paire de vitesses inversées mange la neige, la broie et la refoule vers le cœur de la machine. L'ÉJECTION: une puissante hélice aspire la neige et la projette avec une précision étonnante à des distances allant jusqu'à trente pieds. CHOIX DE NEUF MODÈLES: 2.7, 3.5, 5, 7, 8 ou 10 cv. • GRATUIT: À l'achat d'une souffeuse - SNO-THRO - ARIENS, un démarreur électrique d'une valeur de \$139.95. Offre valable jusqu'au 1^{er} décembre 1978 chez les marchands participants ARIENS.



Ariens
Ariens fait son chemin... le votre aussi!



et projetez-le à bonne distance. J. MAURICE DAoust LTEE



opérant HANDY HANDY
298 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 373-3456

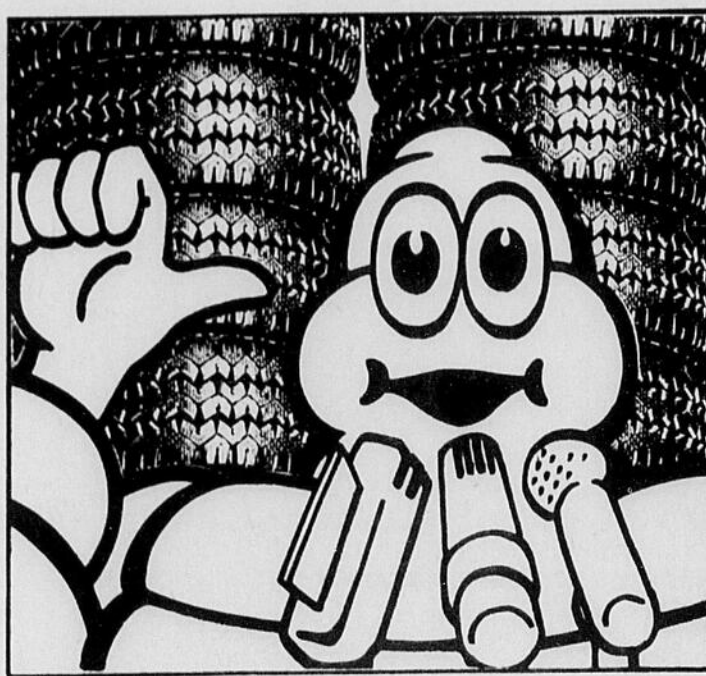
GRATIS

ALIGNEMENT, EQUILIBRAGE ET INSTALLATION DES ROUES A L'ACHAT DE PNEUS MICHELIN

Plus rabais **10%** Pour novembre '78

"BRRR! VROOM!"

— LE BONHOMME MICHELIN



"Brrr, vroom." C'est ce qu'a déclaré le bonhomme Michelin lors de son passage dans notre région.

Les spécialistes dans le domaine du pneu ont immédiatement interprété cette déclaration fracassante du bonhomme comme une louange au pneu Michelin.

"Brrr, vroom" est une façon bien à lui de dire "Brrr" l'hiver est dur, "Vroom" les Michelin passent.

L'hiver est dur, les Michelin passent!
Roulez

MICHELIN

CUSTOM MUFFLER



260 BOUL LANGLOIS
VALLEYFIELD
TEL : 371-4281

428 rue Kent, Ottawa 234-9053
1688 avenue Carling, Ottawa 722-0450
865 boul St Laurent, Ottawa 749-2242
81 boul Greber, Pte Gatineau 568-0880

HEURES D'OUVERTURE
Lun. au Merc.
8 AM à 6 PM
Jeu. au Ven.
8 AM à 9 PM
Samedi
8 AM à MIDJ





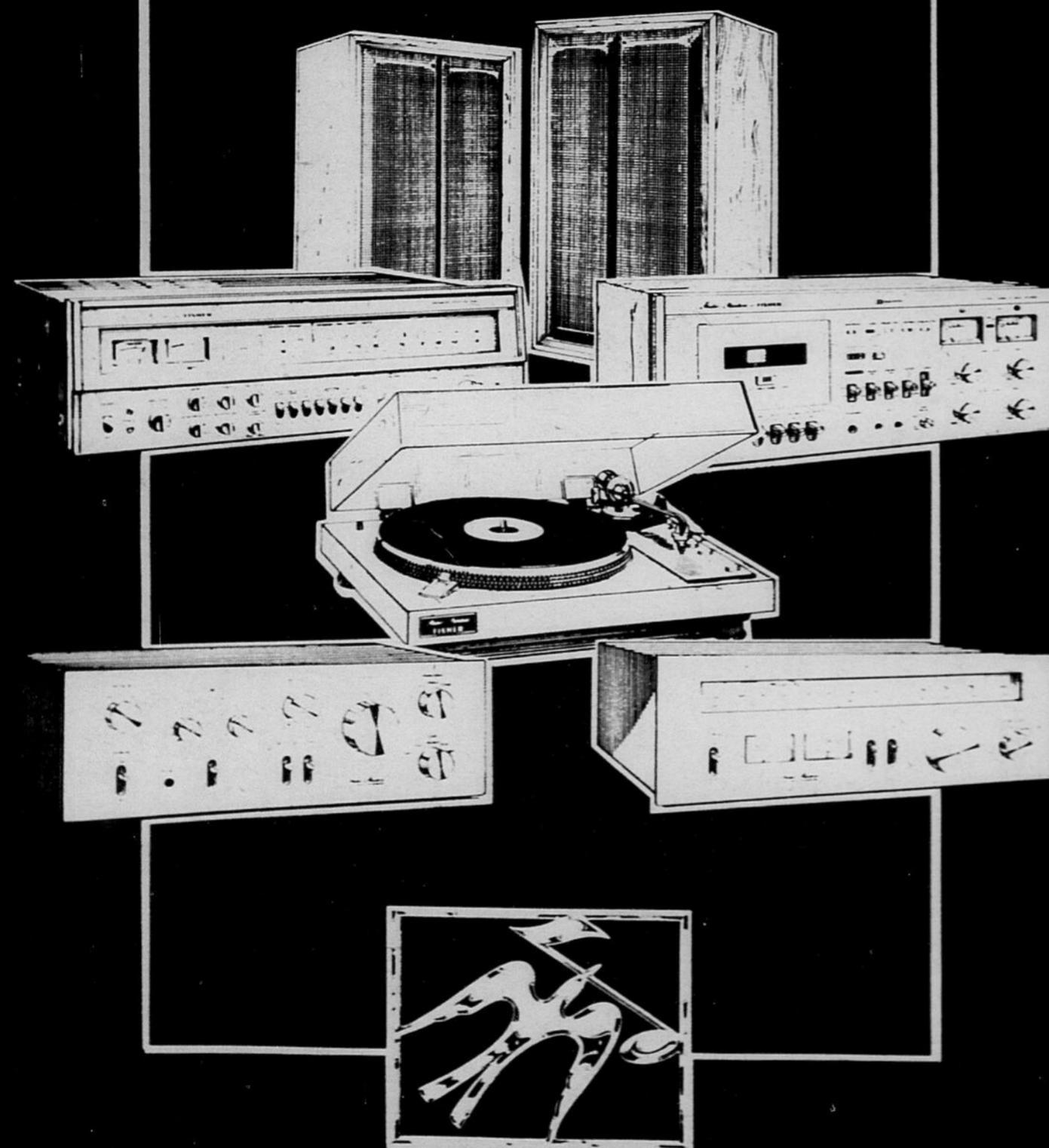
Maintenant disponible à Valleyfield

DE RENOMMEE INTERNATIONALE

LE NOM EN HAUTE FIDELITE

FISHER

SYSTEMES DE COMPOSANTS AUDIO



GARANTIE

TUNERS/
AMPLIFICATEURS
RECEPTEUR
HAUT-PARLEURS
Pièces et main-d'oeuvre
3 ans

MAGNETOPHONE
A CASSETTE
Pièces et main d'oeuvre
2 ans

TABLE TOURNANTE
Pièces et main d'oeuvre
1 an

Sauf erreurs ou omissions

Venez assister à une démonstration gratuite

• PLAN DE FINANCEMENT

• PLAN DE MISE DE COTE



Pour les Fêtes offrez-vous une

TELEVISION COULEURS

SYLVANIA

GT-MATIC *le télécouleur qui se règle lui-même*



TELECOULEUR
20 POUCES
CX 8160

449⁹⁵

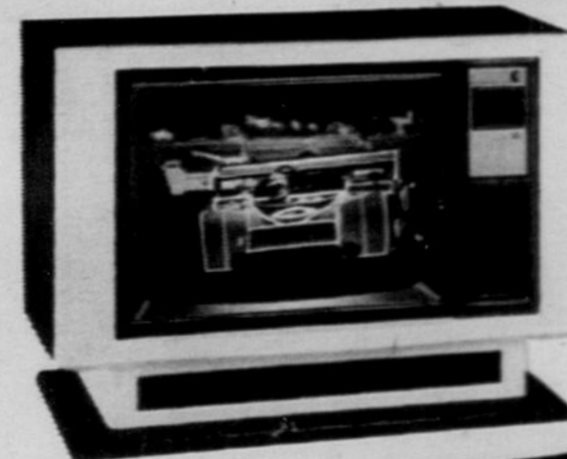
SYLVANIA



TELECOULEUR
14 POUCES
CA7113 W

389⁹⁵

SYLVANIA



CL 8262 WH
à bas prix
de Noël

GRATIS

installation

de câble aux frais de
BELLERIVE RADIO & T.V.
avec l'achat de
T.V. couleur

(Si le câble est disponible dans votre territoire)



SYLVANIA CL 7538 PR
à bas prix de Noël

LE SOLEIL DU ST-LAURENT, 29 NOVEMBRE 1978

BELLERIVE RADIO & TELEVISION

324 DUFFERIN

VALLEYFIELD 373-6090

Le match de l'année pour le National



A l'hôtel White House de St-Zotique on procédait récemment à la remise des trophées suite à un tournoi de tennis organisé par le comité des loisirs de St-Zotique. En classe A, Johanne Duguay, coordonnatrice, remet un trophée à Yves Bissonnette, tandis que Gérard Bissonnette remet le trophée à Gaëlle Legault. En classe B, les conseillers Philippe Leroux et Edgar Méthot en présence des gagnants: Léopold St-Laurent, Claudine Charlebois, Sylvie Paulin, et Roger Magnan. Les coordonnateurs du tournoi étaient Gérard Bissonnette, Johanne Duguay et Michel Daoust. (Photos Le Soleil Jacques Smith)

Si le National veut conserver ses chances de tenir tête aux puissants Sieurs de Longueuil il doit coûte que coûte l'emporter jeudi soir à l'arena local. Avant le match d'hier (lundi) soir contre Drummondville, les protégés de Jean Pelouin n'accusaient qu'un retard d'un point sur le National et possédaient trois matches en réserve. De là l'importance capitale que revêtait cet affrontement tant attendu. Une défaite du National pourrait s'avérer désastreuse si nos porte-couleurs nourrissent l'espoir d'accéder aux plus hauts sommets du circuit Richelieu. Presqu'une question de vie ou de mort, même si on n'est

qu'à mi chemin dans la saison. Il n'est donc pas exagéré d'affirmer qu'il s'agit du match de l'année pour le National local. Le résultat de la rencontre aura un effet déterminant sur le statut de l'équipe locale car, de l'avis des experts, seul Longueuil a les atouts pour supplanter le National. Si les troupiers de l'instructeur Robert Daoust parviennent à décrocher les honneurs de ce duel, cela signifiera qu'on peut vaincre n'importe qui à travers la ligue Richelieu. Dans le cas contraire, il sera difficile de remonter la pente par la suite.

Les Sieurs de Longueuil sont reconnus comme étant l'équipe à surveiller

dans les milieux du circuit Milot. Ils alignent un nombre impressionnant de vétérans qui ont fait leur marque dans les rangs juniors. Les Robert Martin, Daniel Claveau, Normand Dubois, Dault, Laxton, Daniel Turbide et compagnie ont fait leurs preuves et font des Sieurs la formation la plus redoutable de la ligue à l'offensive. En quinze rencontres, les Sieurs ont accumulé un total de 136 buts ce qui leur confère aisément le premier rang à ce chapitre. La défensive n'est pas à dédaigner non plus, avec le vétéran Richard Catelier qui protège la forteresse des siens.

Le National tentera donc de venger son échec, de 6-3 encaissé récemment à Longueuil

et fera sûrement tout en son pouvoir pour y arriver. On est conscient de ce que représente cet affrontement et nul doute que le National ouvrira la machine toute grande. Il faudra prendre les grands moyens pour contenir des Sieurs difficiles à contrer et le National se doit de jouer le tout pour le tout. Chose certaine, c'est un match à ne pas manquer et qui promet beaucoup.

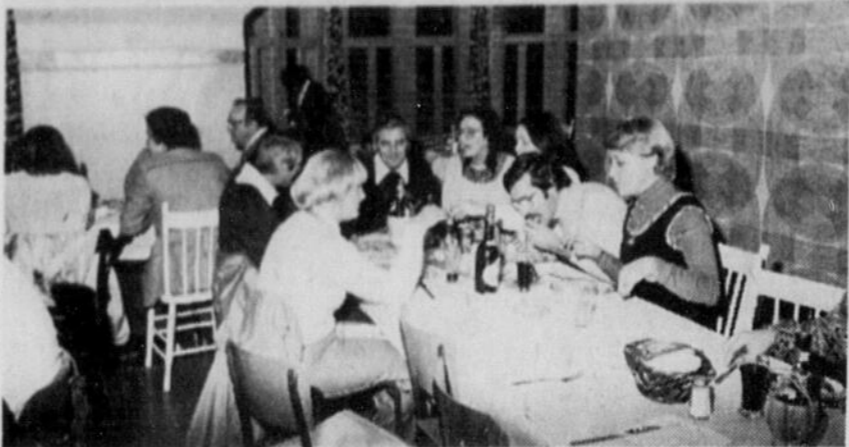
SOIREE DANSANTE

au profit des
SCOUTS ET GUIDES
STE-ETIENNE
SAMEDI 2 DECEMBRE 8:30 P.M.

Salle des Chevaliers Colomb de Beauharnois
ORCHESTRE: GILLES LEBLANC

Admission \$7, le billet
Rafraichissements inclus

Hockey Récession



Récemment avait lieu au club Tourist de Valleyfield le spaghetti annuel de la ligue de hockey Récession. Ainsi on pouvait remarquer la présence de M. Guy Richer, Ronald Nadeau président de la ligue, André Théoret et Mme Lucie Lauzon. Plusieurs personnes ont assisté à cette rencontre. (Photos Le Soleil)

INSCRIPTIONS

SESSION HIVER 1978

ECOLE DES BALLETS MODERNES DU SUD-OUEST

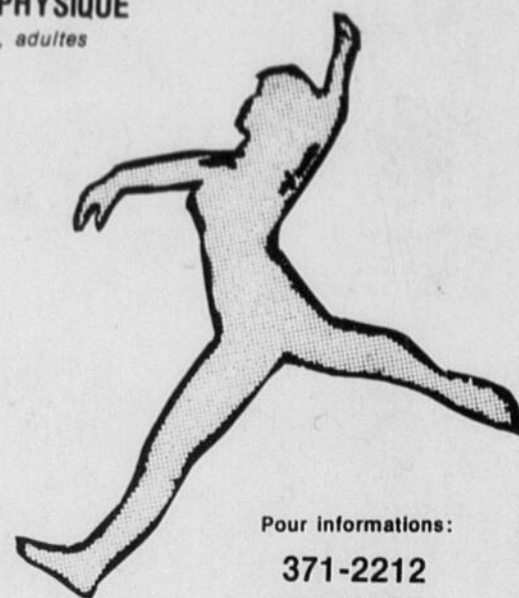
Permis Ministère Educ.: No 420506

DIRECTEUR: THOMAS THE
BALLET-JAZZ • BALLET MODERNE
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
pour enfants, adolescents, adultes

INSCRIPTIONS:

- Vendredi
1er décembre
de 4 p.m. à 6 p.m.
- Samedi
2 décembre
de 10 a.m. à 4 p.m.

A LA SALLE
DES CHEVALIERS
DE COLOMB
(2e étage)
70 ACADEMIE,
VALLEYFIELD



Pour informations:
371-2212
763-5660
373-6249

Rocket, Red, Toto et Jacques à Valleyfield dimanche

Les Anciens Canadiens ne seront pas les seules vedettes qui nous feront honneur de leur présence dimanche, le 3 décembre prochain. Le célèbre Maurice "Rocket" Richard qui a délaissé le jeu actif depuis quelques années, endossera pour la circonstance le chandail d'arbitre. Le Rocket demeure toujours une attraction à lui seul et se fait un plaisir d'accompagner ses anciens coéquipiers dans leur tournée. Pour cette joute Maurice sera secondé par le non moins coloré Red Storey un

autre brillant athlète tant au hockey qu'au football qui a aussi fait sa marque comme arbitre professionnel. Pour compléter le trio André "Toto" Gingras, photographe des mieux connus du Journal de Montréal sera aussi de la partie.

HEUREUSE INITIATIVE DE JACQUES VIAU

La venue des Anciens Canadiens à Valleyfield est tout de même un événement assez marquant malgré que cette équipe dispute un calendrier de cinquante joutes, les demandes des différentes villes sont

encore plus nombreuses. C'est grâce à l'heureuse initiative de Jacques Viau si nous avons le privilège de présenter une telle rencontre, tous connaissent le dévouement de Jacques pour notre jeunesse sportive, l'idée de la venue des Anciens Canadiens dans notre cité et cela pour la cause de notre Association du Hockey Mineur mérite l'appui de tous et des remerciements aux différents responsables tel que Jacques Viau, le Club Rptary ainsi que l'Association du Hockey Mineur de Valleyfield.

André Théoret publiciste.

Ligue de sacs de sable mixte N.D. de Bellerive

Position des Equipes

| | |
|----------------------------|----|
| Bijouterie Carrière | 46 |
| Ass. André Bélisle | 45 |
| Nicole Vachon | 39 |
| Ferronnerie Goodfoot | 37 |
| Disco Gilles enr | 28 |
| Yvan Dubé | 27 |
| Denturologiste André Amyot | 26 |
| Tin-O-Mar enr | 25 |
| Bijouterie Faucher | 20 |
| Emile Morin | 15 |
| Edna Durnin | 15 |
| Nicole Kan | 7 |
| J.C. Séguin | 0 |

Plus haut carreau
Christian Amyot 1800
Nicole Vachon 1360

Plus haute partie
Willie Amyot 6940
Marie Rose Vachon 5340

Plus haut double
Willie Amyot 12480
Marie Rose Vachon 9840

Thérèse Amyot, publiciste.

Luga
vous invite
vous invite à vous inscrire à sa nouvelle
ECOLE DE PEINTURE
• Pour adultes et enfants (DEBUTANTS ET AVANCES)
• Cours de groupe (5 PERSONNES)
Pour informations:
LUCILLE GAGNE
371-7191
VALLEYFIELD

biscuiterie valleyfield
ENR
FRANCOIS RINGUETTE PROP

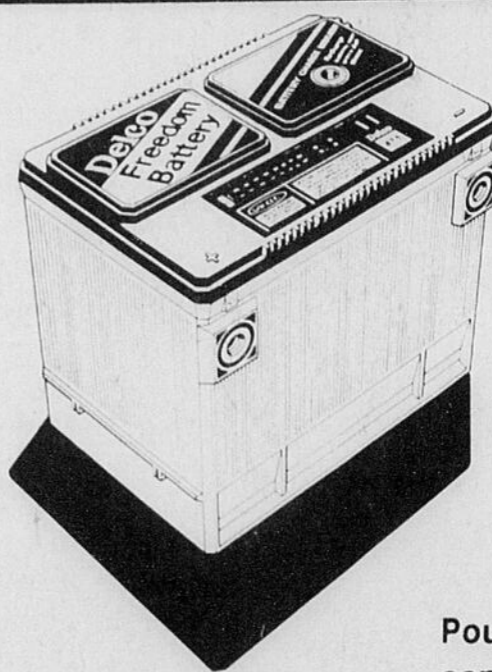
Grande vente
NOUVELLE ADMINISTRATION
149 SALABERRY
• Bonbons à la livre
• Biscuits
• Chips sacs 4 lbs

VALLEYFIELD
Voisin Boucherie Le Quartier
• Peanuts, etc.
• Journeaux
FAITES VOS PROVISIONS POUR LES FETES!

VALLEYFIELD AUTOMOTIVE INC.

324 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-1442
vous la recommande

La batterie Freedom de Delco est celle qu'on peut presque oublier.



Voici les journées des batteries Delco... le moment d'acheter la batterie qui n'exige pas d'entretien.

Profitez de l'occasion, faites confiance au nom de haute réputation. AC Delco. La batterie Delco Freedom est arrivée. Il ne faut jamais y ajouter d'eau et elle n'exige ni nettoyage, ni vérification, ni entretien.

La batterie Freedom, hermétique, conserve bien sa charge. Elle est de longue durée et fournit une puissance élevée sans exiger d'entretien. Elle est conçue de façon à résister aux températures élevées des moteurs actuels.

Pour de plus amples informations consultez ces spécialistes ...

| | | | | |
|--|---|--|---|---|
| HUNEULT SERVICE 360, rue Dufferin Valleyfield, Québec Tél.: 373-9822 | ALAIN DANDURAND SUNOCO 23, rue Jacques-Cartier Valleyfield, Québec Tél.: 373-6994 | GARAGE ANDRÉ MARLEAU 210, rue Viau Valleyfield, Québec Tél.: 373-2206 | PNEUS YVES BOURDON (enr.) 252, Ch. Laroque Valleyfield, Québec Tél.: 373-3421 | H. MARLEAU & FILS 368, Rg. Ste-Marie St-Timothée, Québec Tél.: 373-1310 |
| GILLES DESCHAMPS SHELL Boul. Hébert St-Timothée, Québec Tél.: 373-3506 | GARAGE ED. SAUVÉ 74, rue Sauvé Coteau-Station, Qué. Tél.: 267-3303 | GARAGE LÉON PRIEUR 211, rue Principale Dahousie, Québec Tél.: 269-2239 | GARAGE FOURNIER 137, rue Principale Coteau-Landing, Qué. Tél.: 267-3258 | GARAGE ROGER LACAILLE 269, Chemin St-Louis Beauharnois, Québec Tél.: 429-7033 |
| GENDRON AUTO ELECTRIC 557, Ch. St-Louis Beauharnois, Québec Tél.: 429-3440 | HENRI VINCENT 315, St-Joseph St-Martine, Qué. Tél.: 427-2210 | GARAGE LONGTIN 6, rue Montée St-Stanislas de Kostka, Qué. Tél.: 373-2269 | DENIS FRAPPIER 4095, rue de l'Eglise St-Antoine Abbé, Qué. Tél.: 827-2242 | LOUIS BRUNETTE TEXACO 2, rue Gale Ormstown, Québec Tél.: 829-2264 |
| A. BEAUCHAMP 83, Roy Ormstown, Québec Tél.: 829-9815 | GARAGE GIBEAU & FILS 105, Notre-Dame St-Christophe, Qué. Tél.: 826-3211 | GARAGE GILLES VALLIERES 627, boul. Léry Ville de Léry, Québec Tél.: 692-6022 | | |

LA GUERRE DES ÉTOILES

Quantité limitée
Special

Aventures intergalactiques
à des prix spéciaux très bas

544
Figurines
en sus

COMME À LA
TV

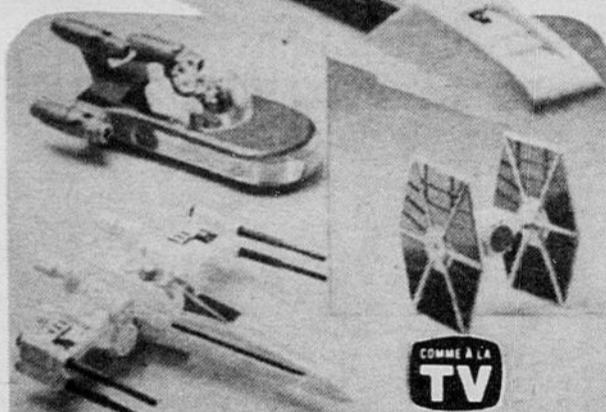
Vaisseaux spatiaux

"X-Wing"
ou "Tie-Fighter"
1444 Chac.

Aéronefs "X-Wing" (illustré) ou "Tie-Fighter" (non ill.) à l'échelle pour figurines en sus. Pièces mobiles soignées; arme au laser (son et lumière) piles en sus. 99-3212

Le "Land Speeder"

Réplique fidèle pour Luke et autres figurines (en sus). Levier pour abaisser les roues à ressort. Capot relevable. **544** 99-3216



COMME À LA
TV

Garnitures spéciales de bas!

Véhicules matricés **444** Chac.

Réacté "Land Speeder" avec figurines Luke et C3PO moulées dans l'habitacle. "Coussin d'air", "X-Wing" à ailes mobiles. Luke à l'int. "Tie-Fighter" à panneaux amovibles. Métal et plastique. 99-3238

Maquettes fidèles "Guerre des étoiles"

"X-Wing" ou
"Tie-Fighter" **888**
Néc.

Maquettes soignées des aéronefs "X-Wing" de Luke Skywalker et "Tie-Fighter" de Darth Vader. Conviennent pour 10 ans et plus. 99-3253

"C 3PO" ou
"R2 D2" **577**
Néc.

Figurines représentant presque parfaitement les étoiles électroniques du film. "C-3PO" mesure 10" de haut; "R2-D2", 6 po. Pour 10 ans et plus. 99-3252

Jeu "Guerre des étoiles"
433
Course spatiale

Pris dans le broyeur de "Death Star", vous devez attendre la base des rebelles pour gagner. Pour 2 à 4 joueurs. 99-3227



Offres spéciales de jeux pour le... Magasinage-joie de Noël

Jeu "Triple Up"

6 ans.
et pl. **969**

Lance-bille à ressort pour faire une rangée de billes. Genre Tic-Tac-Toe moderne. 99-3202

"Bonkers" amusant

8 ans
et pl. **588**

Jeu stratégique et captivant... toujours différent. Pour 2 ou 4 joueurs. 99-3226

"Winning Ticket"

Jeu de
loterie **877**

Faites beaucoup d'argent avec les loteries! Amusant pour toute votre famille. 99-3229

Jeu "Match II"

De
IDEAL **988**

La concentration joue ici un grand rôle pour gagner ce jeu de mémoire excitant. 99-3236

"Spectograph"

8 ans
et pl. **988**

Jouet éducatif qui consiste à dessiner nombre de motifs multicolores compliqués. 99-3211 1

ARMAND ST-JACQUES

560 BOULEVARD LANGLOIS

COIN MADEN,
EN FACE DE MAJOR AUTO

VALLEYFIELD
371-2470



L'Orchestre Symphonique de Montréal à Valleyfield

samedi

Samedi soir à Valleyfield se produira un événement unique sur le plan culturel. Pour la première fois depuis sa fondation l'Orchestre Symphonique de Montréal au grand complet se produi-

ra sur scène à l'auditorium du Cégep de Valleyfield. Près de 100 musiciens choisis parmi les meilleurs de l'Amérique du Nord seront présents sur scène pour donner en concert les plus grandes œuvres du répertoire contemporain et classique.

Voilà un événement qu'aucun citoyen de Val-

leyfield ne devrait manquer. C'est une chance unique d'entendre ce grand orchestre ici même à Valleyfield dans notre propre salle de spectacle. Les billets sont présentement en vente aux Librairies V. Boyer à \$9, \$7, \$6, et \$5.00. Pour plus de renseignements téléphonez à VALSPEC à 373-5794.



Au Musée historique de Vaudreuil

Cette exposition présente les œuvres d'une très grande artiste roumaine spécialisée en art byzantin.

Tout en respectant les règles dogmatiques si rigides, on pourrait dire presque canoniques, cette artiste réussit à créer par son talent et sa technique personnelle des œuvres d'une pureté byzantine exceptionnelle.

Mme Rosette Moclortitza née à Cluj en Roumanie a fréquenté l'école Notre Dame de Sion à Bucharest.

Après avoir terminé ses études secondaires, elle obtint son diplôme d'avocat.

Elle apprit l'art magnifique des icônes byzantines d'un vieux moine, aussi en se documentant dans de nombreux musées roumains.

Cette artiste très connue en Europe exposa ses œuvres dans les plus grandes galeries du monde.

Etablie au Canada en 1970, elle a fait plus de 50 expositions.

En 1975 elle a créé à Montréal le premier Musée d'Art Byzantin de l'Amérique du Nord.

L'exposition se poursuivra au Musée Historique de Vaudreuil, du 1er décembre jusqu'au 19 décembre au 431 Boul Roche à Vaudreuil.

Trois peintres exposent dimanche à Jésus-Marie

Dimanche soir prochain lors du spectacle des Grands Explorateurs, 3 trois artistes de Valleyfield exposeront leurs œuvres dans le hall de l'Auditorium de l'École Jésus Marie au 41 Chemin Larocque.

Il s'agit de Lucille Gagné ainsi que de Jean René et Francoise Lalonde qui exposeront quelques unes de leurs toiles.

L'exposition est ouverte de 19h00 à 23h00 et toutes la population est invitée à admirer ces œuvres de nos artistes locaux.

Pour plus de renseignements, communiquez chez VALSPEC INC. à 373-5794.

CE SOIR, N'ENTREZ PAS SOUS VOS DRAPS SANS PENSER AU FEU.

Margaret Morse est née à Wolfville Nouvelle Ecosse en janvier 1955. Elle obtint un Baccalauréat en Musique (interprétation) de l'Université McGill en 1976. L'année d'après, elle obtint une Maîtrise en interprétation de l'Université North-western à Evanston, Illinois. Ses professeurs ont été Robert McCarthy, Elizabeth Raum, Don Hyder et Ray Still.

Au cours de ses études, elle a obtenu une bourse du Nova Scotia Talent Trust et une bourse du Conseil des Arts du Canada.

Margaret Morse fut nommée hautbois solo de l'OSM en mai 1978.

réceptions de tous genres

BUFFET André

SARRAZIN INC.
PIERRE SARRAZIN
propriétaire

373-0346

147 VICTORIA VALLEYFIELD

- service de noces
- banquets
- cocktails

VEN. SAM. DIM.

DIANE ROBERT

et son ensemble

Musique de danse

hotel RIVERVIEW

178 SALABERRY NORD CHATEAUGUAY 691 5000

DIANE ROBERT
Vedette
Disques et Télévision

le bal tabarin

HOTEL BALMORAL
136 ALEXANDRE VALLEYFIELD

présente en
GRANDE VEDETTE

L'ORCHESTRE WESTERN
VALLEY RIDERS

Venez vous amuser et danser
tous les Vendredis Samedis
Dimanches

DIMANCHE SOIR
8:00 P.M.

Programme
d'amateurs

BIENVENUE A TOUS

223 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY
7 JOURS PAR SEMAINE
7 DAYS A WEEK

Venez voir les
plus belles
GO-GO
DANSEUSES NUES

GO-GO BOYS
COUPLES
SI DISPONIBLE

MOTEL 400
400 BOUL. HEBERT MELOCHEVILLE
429-6400

Bar De La Bastille
ENTREE PAR LA 17e AVENUE

CLAUDE REID
présente
SPECTACLES
CONTINUELS DE
TRAVESTIES

à toutes les 1/2 heure
à partir de 9:00 heures
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

BAR DU 400
Tous les jours en vedette
GROUPE "INTERCUM"
JEU - VEN - SAM - DIM.

Le Salon Erotique

présente un

DEFILE DE MODE EROTIQUE

à votre DISCOTHEQUE

EXCALIBUR

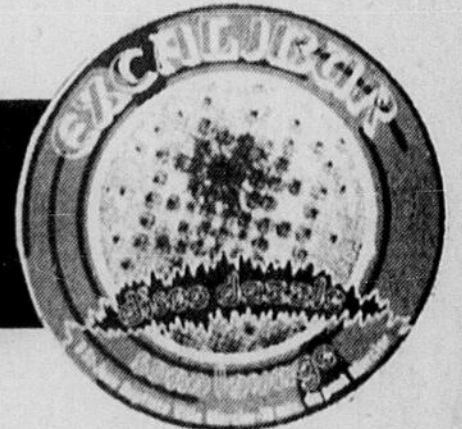
9 ST-JEAN BAPTISTE MERCIER

les dimanches

3-10-17 DECEMBRE

Aucun frais d'admission

Bienvenue à tous!



Le Quadrillé est présenté ce soir

Dans le cadre de ses activités d'animation culturelle pour la saison 78-79 Valspec accueille le Théâtre Populaire du Québec pour la deuxième année consécutive. Rappelons que cette compagnie de théâtre existe depuis plus de quinze ans pour présenter en tournée à travers le Québec des spectacles de théâtre de calibre professionnel.

La saison de théâtre qui vous est offerte cette année à l'Auditorium du Cegep de Valleyfield, à compter de novembre prochain, sera sous le signe de la comédie.

En premier lieu vous pourrez voir et entendre, mercredi le 29 novembre prochain, la comédie musicale "Le Quadrillé" de Jacques Duchesne et Antoine Padilla mettant en vedette Pierre Thériault, Elizabeth Chousalidzé Jacques Brouillet et trois musiciens.

Le mercredi 24 janvier 1979, vous pourrez assister à la comédie sentimentale "Cet animal étrange" de Gabriel Arout d'après des récits d'Anton Tchekhov mettant en vedette Albert Millaire et Monique Miller ainsi que Maryse Pelletier et Claude Prigent (de Valleyfield).

Enfin le mercredi 28 mars 1979, le Grand Shakespear sera à l'honneur puisque le Théâtre Populaire du Québec viendra présenter la comédie féerique "Le songe d'une nuit d'été" avec Marie Tifo et Bondfield Marcoux ainsi que douze autres comédiens réputés.

Les amateurs de théâtre pourront bénéficier cette année d'une réduction importante puisque Valspec Inc offre un abonnement aux trois spectacles pour le prix de

deux. Une invitation toute spéciale est lancée aux étudiants et membres de l'Age d'Or.

Si vous désirez vous procurer un abonnement au prix spécial de \$12.00, \$10.00 ou \$8.00 pour les trois spectacles, remplissez le coupon réponse ci-joint et retournez le avec un chèque ou mandat poste à Valspec Inc., 16 rue Panet Valleyfield tél 373-5794

Un abonnement avec le Théâtre Populaire du Québec c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Valspec Inc.
par Claude Himbeault.

**CE SOIR,
N'ENTREZ PAS
SOUS VOS DRAPS
SANS PENSER
AU FEU.**



Protégeons les berges: la vie du cours d'eau en dépend

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Sur cette photo, Pierre Thériault dans l'un des personnages comiques qu'il incarne dans la comédie musicale LE QUADRILLÉ qui sera présentée mercredi le 29 novembre prochain au cegep de Valleyfield.

SUPER GALA
LUNDI 4 DECEMBRE
A 8:00 P.M.

• GO • GO •
GO • GO • BOYS
DANSEUSES NUES
HOTEL
BEAUHARNOIS
47 ST-LAURENT BEAUHARNOIS

PAUL-ANDRÉ
DIMANCHE
3
DECEMBRE
8:30 hres (P.M.)
admission: \$3.00

HOTEL LABRECQUE
ST-ZOTIQUE
PRESENTE

AQUARELLE
SOUS UN ARBRE
Jeudi
30 novembre
8:30 hres P.M.
admission \$5⁰⁰

PAUL-ANDRÉ
Avec en Duo Bob Lepage et Claude Gauthier

NOUVEAU A BEAUHARNOIS

BOÎTE à CHANSONS
Chez PAT
140 ST-LAURENT BEAUHARNOIS 429-6421

JEUDI-VEN.-SAM.
30-1-2 DECEMBRE
TI-JEAN DENAULT
CHANSONNIER
ADMISSION GRATUITE

VALSPEC INC. présente pour la 1^{ère} fois à Valleyfield ...



Orchestre
Charles Dutoit
symphonique de
directeur artistique
Montréal

SAMEDI
2 DECEMBRE
à 20:30 hres

A L'AUDITORIUM DE C.E.G.E.P.
VALLEYFIELD

Billets: \$9 — \$7 — \$6 — et \$5

BILLETS EN VENTE:
aux LIBRAIRIES BOYER
VALSPEC: 373-5794

Un spectacle à ne pas manquer!

BAR DE L'ILE
444 GRANDE-ILE
371-6387 GRANDE-ILE

MUSIQUE AVEC
"Los Mexicanos"
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

NOUVEAU **Spécial** NOUVEAU
JEUDI SOIR
SOIREE DES DANSES

DIMANCHE
CONCOURS D'AMATEURS ET DE DANSE
avec prix

ORCHESTRE A PARTIR DE 4 HRES P.M.
Bienvenue à tous!

TOUT EN ELLE EST FEU, PASSION, VOLUPTÉ.
Odette femme insatiable

PLUS UNE JEUNESSE LIBRE, SANS LIMITE!
Les Collégiennes

1-2-3 DECEMBRE
VEN. SAM. 8:00 hres • DIM. CONT.

CINEMA NORMANDIE
11 DESROCHER 427-2736
STE-MARTINE

"Gulliver" un super-spectacle pour enfants samedi

Samedi le 2 décembre prochain, dans le cadre des Samedis des P'tits, le Théâtre des Pissenlits présente au jeune public de Valleyfield, un des grands classiques de la littérature "merveilleuse", LES VOYAGES DE GULLIVER de Jonathan Swift. C'est un Gulliver-clown qui entraîne les enfants dans ses voyages. Un Gulliver triste mais qui sait faire rire. Parti à la



recherche du bonheur, d'un pays de bonheur, il verra des choses fabuleuses. Les "LILIPUTIENS", des petits hommes sans jambes, qui glissent en rang serré, obéissants, bruyants, étourdissants. "BRODDINGNAG", pays des géants qui ne pensent qu'à consommer, acheter, tout acheter, mêmes les hommes. Et pourtant, Gulliver se fera une belle amie dans ce pays si "étranger", la belle GLUMDAL-CLITCH. Un cerveau, un cerveau énorme, l'immense cerveau du pays de LAPUTA qui rampe vers Gulliver; un cerveau qui comprend tout, qui connaît tout, sauf l'amour, sauf Gulliver. N'ayant trouvé le bonheur nulle part, Gulliver finit par le chercher en lui-même et c'est là qu'il le trouve. C'est dans son cœur qu'il découvre les choses les plus merveilleuses, le rire, son propre rire et le rire des enfants. Le plus merveilleux des pays, le pays des clowns et des chevaux, le pays du jeu, de la joie, de l'amitié et de la bonne humeur. Pour cette grande fête de l'amour, le théâtre des Pissenlits offre aux enfants, clowns, marionnettes géantes, costumes chatoyants, musique, dans un étrange décor de cirque. Tout cela vécu sans grand discours, par l'image, par le jeu. C'est du grand théâtre, pas exclusivement du théâtre pour enfants. A ne pas manquer, samedi le 2 décembre à 14 heures, à l'École Jésus-Marie Gulliver un super-spectacle aux Samedis des P'tits. Prix d'entrée: \$1.50 Gulliver, une présentation de Valspec Inc.

John Travolta Olivia Newton-John

FOR ALL

GREASE is the word (VERSION ANGLAISE)

ROBERT STIGWOOD ALLAN CARP PRODUCTION
JOHN TRAVOLTA OLIVIA NEWTON-JOHN GREASE
STOCKARD CHANNING EVE ARDEN FRANKIE AVOLON
JOAN BLONDELL EDD BYRNES SID CAESAR ALICE GHOSTLEY DODY GOODMAN SHARONA
BRONTE WOODWARD JIM JACOBS WARREN CASEY
KENNETH WASSMAN WYNNE FON PATRICIA BRICH
ROBERT STIGWOOD ALLAN CARP SANDAL NEWMAN

PROGRAMME DU 1er AU 7 DECEMBRE 1978

Sur Semaine
7:00 P.M. GREASE IS THE WORD
9:00 P.M.

Samedi le 2 décembre
7:00 P.M. GREASE IS THE WORD
9:00 P.M.

Dimanche le 3 décembre
1:00 P.M. GREASE IS THE WORD
3:00 P.M. 5:00 P.M.
7:00 P.M. 9:00 P.M.

Pour tous Admission: \$3.00
Enfants 13 ans et moins Admission: \$1.50

CINEMA CAPITOL
BEAUHARNOIS 429-3965

ATTENTION: Cette semaine un seul film
VERSION ANGLAISE COMMENCANT A 7:00 HRES

MESSIEURS, C'EST VOTRE TOUR!!
l'ère de l'homme objet est arrivée **14 ANS**

LE DERNIER AMANT ROMANTIQUE 1 AU 7 DEC.

Le plus grand concours du siècle que seules les femmes pouvaient imaginer

DAYLE HADDON GERARD TYBALT
FERNANDO REY un film de JUST JAECKIN

UN FLIC SUR LE TOIT

2e FILM

SUR SEMAINE: UN FLIC: 7.00 - DERNIER AMANT: 8.50 h.
DIMANCHE: UN FLIC SUR LE TOIT: 1.00 - 4.50 - 8.50 h.
DERNIER AMANT: 3.00 - 6.10 - 10.00 h.
ADMISSION: ADULTES: \$3.25 - DERNIER FILM: \$2.00

LE PARIS tel: 371-1003

La Bohème

Récemment, le Choeur La Bohème participait à un Rallye Choral organisé par l'ACRS (Alliance Chorale Rive Sud) qui est un organisme ayant pour but de promouvoir le chant choral auprès de la population de la Rive Sud et de fournir aux chorales les services nécessaires à l'épanouissement des membres de ces chorales. Pendant deux jours, soit le samedi 4 novembre et le dimanche 5 novembre, les participants, parmi lesquels on retrouvait des membres du Choeur La Bohème et de plusieurs autres chorales de la Rive Sud depuis Valleyfield jusqu'à St-Hyacinthe, en passant par Châteauguay, St-Lambert, Longueuil, Beloeil, Ste-Julie etc. travaillaient en atelier au Collège Français, sous la direction des instructeurs: Richard Ducas, Raymond Laforge, Jean-Paul Desjardins et Hélène Cayouette. Les résultats de ce travail intense ont été présentés à la population à l'occasion d'un Concert en l'Eglise St-Antoine de Longueuil, dimanche soir le 5 novembre. En première partie du spectacle, les groupes suivants se sont exécutés: Chorale Beloeil, Manécanterie des Petits Chanteurs de Tracy, Ensemble Vocal Polymite de Longueuil. On avait gardé pour le dessert la participation du Choeur La Bohème qui en meilleure forme que jamais, interprétait: Slava v yechnih Bagou de Strokine; le Petit Oiseau de Bécaud, Etoile d'Amérique de C. Léveillé. Cette apparition du Choeur La Bohème fut grandement appréciée du public qui applaudit généreusement la maîtrise du Directeur Gilles Dubé, ainsi que la talentueuse accompagnatrice, Mme Margot Lafleur. C'est en la deuxième partie du Concert que furent présentées les pièces apprises pendant les deux jours du Rallye Choral, sous la direction des instructeurs nommés plus haut. Le public a été agréablement surpris de constater qu'en un temps aussi court, le groupe de l'ACRS a réussi à apprendre plusieurs pièces dont certaines aussi difficiles que des oeuvres de Mozart et Wagner. Les amis du Choeur La Bohème qui regretteront de n'avoir pu assister à ce spectacle auront l'occasion de voir la télédiffusion de ce Concert dans un avenir rapproché. Tous les renseignements concernant cette émission ainsi que les prochaines activités du Choeur seront fournis dans un prochain communiqué.

André Larivière, président.

GRANDE OUVERTURE

sous une NOUVELLE ADMINISTRATION

CINEMA SALABERRY

POUR TOUS

Deux Aventuriers Farfelus s'engagent dans la Police de la Floride...
Vivez avec ces 2 Recrues l'entraînement le plus Loufoque, le plus Hilarant jamais vu dans un Corps Policier!

Drôles de flics...
TERENCE HILL BUD SPENCER
DEUX SUPER FLICS! POUR TOUS
E.B. CLUCHER

aussi

IL TRAQUE A MACAO
IL FRAPPE A BANGKOK
IL COGNE A HONG KONG
BUD SPENCER
LE COGNEUR

VENDREDI 1er AU JEUDI 7 DECEMBRE INCL.
HORAIRE: PROGRAMME CONTINUEL
sur semaine: ouvert 7 p.m. samedi et dimanche: ouvert 1 p.m.
ADMISSION: \$3.25 Adultes \$1.25 Etudiants 14 ans et moins \$2.00 Dernier film

cinéma SALABERRY

19 ALEXANDRE VALLEYFIELD

Un cadeau des Fêtes des Clandestins

Le 8 décembre



ValSpec Inc. en collaboration avec le Théâtre Clandestins-Valleyfield, présente un spectacle des fêtes "J'parle... j'parle..."

Ce communiqué s'adresse uniquement aux parents. C'est un cadeau des fêtes pour votre enfant, votre neveu ou nièce ou votre filleul (e). Un spectacle des fêtes c'est pas beaucoup d'argent. Ça s'appelle "J'parle... j'parle..."

C'est le plus beau cadeau pour le plus bavard de la famille ou la plus bavarde. Au fond j'y pense c'est parfait pour mabellesœur Suzanne peut-être Jacques. Non je l'ai... "J'parle... j'parle..."

"J'parle... j'parle..." c'est fait exprès pour maman, elle arrête pas de parler. A dit toujours "est-ce qu'il y a quelqu'un qui va parler à ma place?"

N'oubliez pas de bien marquer sur votre liste de magasinage de Noël, le 15 décembre à 20h30, à l'auditorium Jésus-Marie. Si vous arrivez trop tard ou si vous

êtes trop fatigué vous pourrez toujours vous rattraper le dimanche le 17 décembre après le repas chez le beau-frère, à 14 heures et puis si vous manquez trop longtemps bien, vous vous reprendrez le même soir à 19h30.

C'est toujours à la même place à l'auditorium Jésus-Marie 41 Chemin Laroque. N'oubliez pas c'est très important, les cadeaux des fêtes! Par la troupe de théâtre les "Clandestins-Valleyfield" en collaboration avec VALSPEC INC.

Les billets seront bientôt en vente aux Librairies Boyer prix d'entrée: adultes: \$3.50 étudiants: \$3.00 enfants: \$1.50.

N'oubliez pas le 15 décembre à 20h30, 17 décembre à 14 heures et à 19h30.

Spectacle du groupe Larsen au Cégep

Un groupe musical de la région portant le nom de LARSEN sera en spectacle le 8 décembre à 20h30 heures au Cégep de Valleyfield. Les billets sont en vente à la coop étudiante et aux endroits habituels dans la ville. On nous dit que LARSEN possède une musique qui se promène entre le Jazz, le Rock et le Classique, ce qui apporte une nouvelle sensation quand on l'écoute. On ajoute qu'il s'agit d'un spectacle sans excès, simplement une présentation à la fois naturelle et originale d'une musique que l'on

veut entendre une seconde fois".

"LARSEN": c'est le nom de celui qui a étudié l'effet dit de "feedback" dans le domaine de la sonorisation. Il se prononce en anglais, sauf le "R" se prononce en FRANÇAIS. C'est aussi le nom d'un groupe de musique qui, comme le

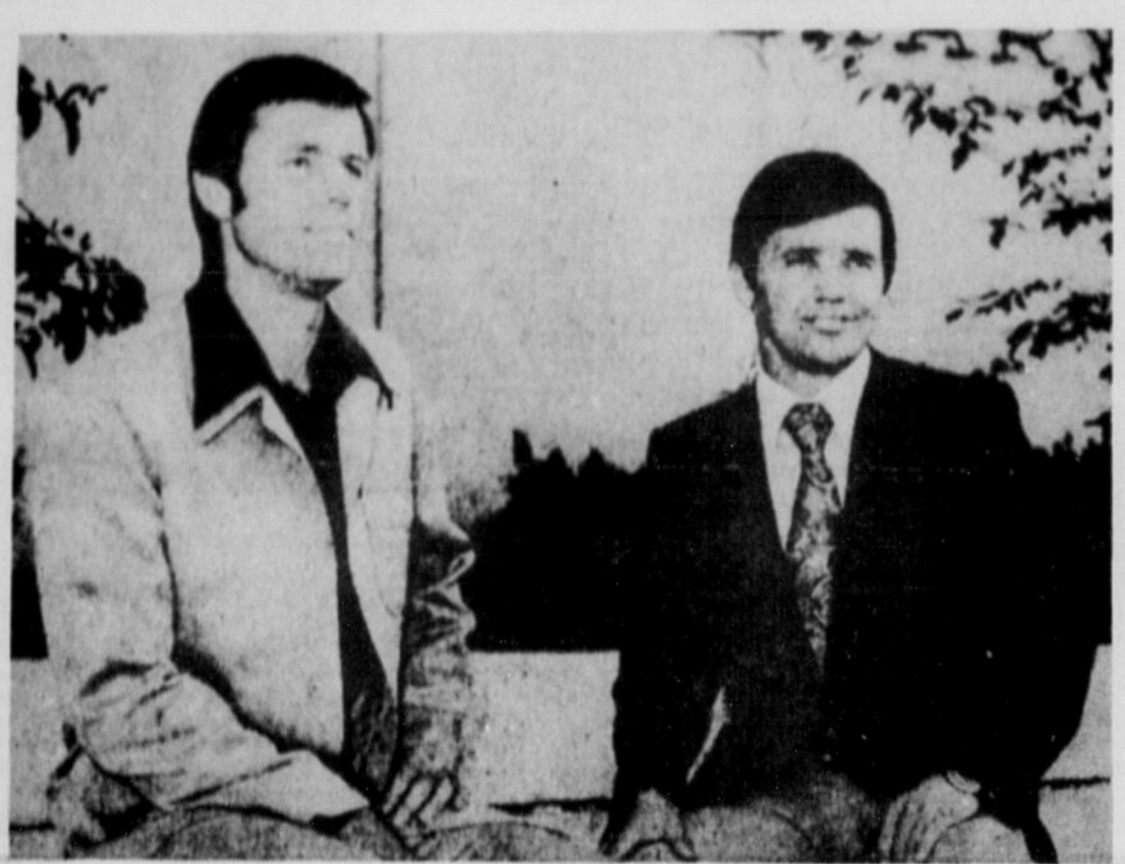
"feedback" laisse sa trace dans l'oreille des gens.

FORMATION DU GROUPE:

Le groupe s'est formé au mois de Mars 1978 à l'occasion d'un spectacle donné au festival du "PRINTEMPS DES CEGEPs" à Sherbrooke. Il y avait à ce moment, cinq (5) membres: les actuels bassiste, batteur, et guitariste. En plus d'une flûtiste et d'un second guitariste qui ont quitté la formation, vient

se rattacher un joueur de claviers et un saxophoniste (en avril et août); ce qui conserve l'actuel nombre de cinq (5) musiciens. Le style du quintour s'apparente au JAZZ-ROCK, avec toutefois des tendances classiques, aux styles particuliers de chacun.

Les productions TANATOS 238 rue Principale Melocheville Qué.



Dr. Lafferty (à gauche) et son collègue le Dr. Guyton.

Une équipe met à jour un plan de régime diététique

Deux professeurs en sciences de la santé à l'Université d'Arkansas ont exposé un programme de modification du comportement visant à aider les gens dans le contrôle de leurs habitudes alimentaires. Ce programme se fait connaître à travers le pays par le biais de colloques et d'ateliers d'études.

Dr. Rick Guyton et Dr. Jerry Lafferty se sont réunis afin de produire un livre détaillé et un enregistrement contenant des explications simples de ce régime. Ils se sont avérés un succès à motiver les gens afin de changer leurs habitudes alimentaires. Les deux affirment qu'un tel programme de contrôle du poids produits habituellement des résultats permanents.

Dans l'Arkansas, au Millard Henry Clinic de Russellville, le Dr. David Bachman, chirurgien utilise ce programme pour les patients obèses appelés en chirurgie. Il le trouva satisfaisant et efficace.

Dans la plupart des cliniques où on offre le programme, des assistantes supervisent le programme sur recommandation du docteur. Le programme de contrôle du poids aide aussi les patients avec problèmes cardiovasculaires.

Dr. Guyton dit que le programme est unique, dans le sens que les patients s'aident eux-mêmes en se basant sur les principes acceptés de la thérapie de modification du comportement.

"Nous accentuons l'aspect du comportement, dit-il. "Il existe seize (16) modèles différents de comportements alimentaires à maîtriser de façon systématique. De plus,

nous aidons les participants à trouver un plan d'exercices acceptable et compatible avec leur mode de vie".

Les patients apprennent que comme pour des habitudes alimentaires disciplinées, l'exercice doit être exécuté quotidiennement et régulièrement. Que l'exercice soit la marche, le jogging, le saut à la corde, le tennis ou la natation, il est important que les patients choisissent un programme d'exercice agréable pour eux "sinon il est peu probable qu'ils feront de l'exercice une partie intégrante de leur routine quotidienne".

Les composantes essentielles du programme incluent de l'information aide le patient à prendre conscience des calories. "Plusieurs personnes sont stupéfaites en apprenant le nombre de calories consommées en une visite à des restaurants, ou l'on offre des repas prêts rapidement déclare le Dr. Guyton.

Deuxièmement, une compréhension complète de l'importance de l'exercice quotidien est soulignée, et troisièmement, le besoin absolu de développer de meilleures habitudes est accentué.

La tendance nationale amène les gens à manger de plus en plus à l'extérieur. Bien que les parents soient réticents à l'avouer, ils sont illettrés dans le domaine de la nutrition. "S'il ne l'étaient pas, ils prendraient meilleur soin de leurs enfants et d'eux-mêmes en choisissant soigneusement leurs aliments et en évitant tous les gras trouvés dans les aliments préparés, les sandwichs, les frites et les desserts" déclare le Dr. Guyton.

Il parle de la santé comme d'une "responsabilité individuelle". Il dépend de la motivation de l'individu et du respect de soi pour que personne développe des habitudes de vie saine. Notre docteur peut nous dire de perdre du poids, mais il n'a pas le temps de s'asseoir de conseiller, d'établir un programme étape par étape".

Les statistiques nationales indiquent que les programmes d'amaigrissement constituent une industrie de \$10 billions. L'année dernière, un seul de ces programmes rapporta près de \$30 millions, l'Arkansas est un des premiers états reconnus pour le colportage de régimes à la mode et de trucs pseudo miraculeux.

"Notre style de vie débute à l'enfance", déclare le Dr. Guyton "nous savons que 30% des jeunes américains sont obèses dès l'âge de 12 ans. Non seulement ces enfants sont-ils pauvres nutritionnellement, mais leur mode de vie se caractérise souvent par l'inactivité. Une mauvaise éducation en nutrition se retrouve aussi bien dans les milieux socio-économiquement élevés que dans les plus bas."

Le programme a été mis à l'épreuve à l'Université d'Arkansas et parmi les cadres de la U.S. Steel Co et du National Liberty Insurance Co. tous deux de Birmingham, Alabama et du American Family Insurance Co. D'Atlanta, en Georgie, de même que parmi les cadres scolaires de St-Louis au Missouri. Il s'est révélé un succès dans tous ces tests.

Les docteurs Guyton et Lafferty ont mis des administrateurs d'âge mur sur ce programme pendant dix ans et demi de recherche. Des

étudiants de l'Université d'Arkansas ont aussi participé au programme. Tous sont d'accord que cela constitue un moyen aisé de reprendre contrôle de sa propre vie.

Dans le programme de prise de conscience, les individus perdent facilement une à quatre livres par semaine, dit Dr. Guyton "Nous possédons trois centres majeurs de développement de cellules de graisse. Chez une personne arrivée à l'âge adulte, toutes ces cellules de graisse se sont développées. Ces cellules de graisse déjà existantes restent identiques, diminuent ou prennent de l'ampleur".

"Quand les gens apprennent à contrôler leurs habitudes alimentaires", dit-il "ils peuvent continuer à manger la plupart des aliments qu'ils aiment".

Ce programme est disponible chez des médecins et des chiropraticiens aux U.S.A. de même que chez quelques médecins et chiropraticiens du Canada. On peut s'adresser au Dr. Pierre DesLauriers ou Dr. Jean Pierre Poltras, chiropraticiens au 55 du Marché à Valleyfield J6T 1P3, 373-7171.

Le Dr. Guyton originaire du Missouri, est gradué de William Tewel et a complété sa maîtrise à l'Université Central Missouri State. Il a terminé son doctorat en sciences de la santé à l'Université de l'Utah.

Le Dr. Lafferty, pour sa part est originaire de l'Iowa, est gradué de l'Université d'Iowa et a obtenu sa maîtrise à l'Université du South Dakota. Il détient également un doctorat de l'Université de l'Utah en sciences de la santé.

Clinique de Santé Chiropratique de Valleyfield

Ligue de curling de la Cité

Vall Golf 7 - C.E. Zinc 6 - Asten Hill 9 - Jood Year 8 - Dometex 11 - Can-Tiro 4 - Bell Canada 2 - B.F. Plant 6 - Pro Shop 16 - Balmoral 3 - Légion 13 - Loisirs 7 - C.P.C.V. 9 - G.P. Tapis - 7 Elec 6 - C. de C 7 - V. Côteau 3 - Moose 2.

Parties remises du 12 novembre
C.E. Zinc 10 - V. Côteau 2 - B.F. Plant 13
Légion 5 - Vall Golf 9
C.de C. 7.

GASTON LALONDE
Secrétaire Archiviste.



Les Grandes Jorasses

342 heures à l'assaut des grandes Jorasses sera commenté personnellement à l'Ecole Jésus Marie, 41 Chemin Laroque à Valleyfield dimanche le 3 décembre 1978, à 20h00.

Dernière chance pour abonnement de saison, avant le 3 décembre Adultes: \$12.50 - Age d'Or et Etudiants: \$9.00 Billets en vente chez VALSPEC INC., 16 rue Panet Valleyfield, téléphone 373-5794 (entre 1h00 et 4h30 p.m.)

Billets pour le spectacle du 3 décembre en vente aux Librairies Boyer, 10 rue Nicholson: Adultes: \$3.50 Age d'Or et Etudiants \$3.00

NOUVEAU A BEAUHARNOIS

GARAGE

G.M. ENRG

1 BEUCE COIN ST-LAURENT

BEAUHARNOIS 429-3845

- Mécanique générale
- Soudure
- Silencieux
- Frame
- Transmission

429-3845

OUVRAGE GARANTI

ATTENTION

aebb

la caisse d'économie des travailleurs de Beauharnois

est déménagée

dans son nouveau local situé au

54 ST-LAURENT

Beauharnois

Nous vous offrons une gamme diverse de service tel que:

- PRET PERSONNEL à 14 1/2 % avec assurance de base
- DEPOT A TERME à 10% POUR UN AN négociable en tout temps

Pour renseignements supplémentaires communiquez avec notre gérant:

CLAUDE BELISLE 429-7702 ou 429-7359

GRANDE OUVERTURE

ANIK DE LUK

de

C.K.V.L.

Vous invite

à venir

célébrer la

GRANDE OUVERTURE

de son nouveau magasin

situé au

209 CHEMIN LAROCQUE

VALLEYFIELD

371-2064



M.D.S. c'est la **Maison Du Sommeil**

SUPER VENTE DE NOEL

Donnez un cadeau utile et durable à vie

SOIS PRET

à dépenser moins pour l'offrir plus



MATELAS ET MEUBLES NON-PEINTS ET PEINTS

MATTRESSES & FURNITURE UNPAINTED & PAINTED

Nous avons les matelas de qualité:

- Sealy • Serta • Supreme
- Literie Diamant
- Chiro Extra • Etc.

MATELAS DE BASSINETTE

PRIX DU GROS

Pour motel et appartements



PRIX DEFIANTS TOUTE COMPETITION

N.B. Réservez votre matelas en 78 pour sauver la taxe en '79

SUR PRESENTATION DE CE COUPON

Le Père Noël M.D.S. vous offre

GRATUITEMENT BASE DE LIT sur roulettes
[Valeur \$40.]

avec chaque achat d'un ensemble **MATELAS ET SOMMIER**

FREE METAL FRAME ON WHEELS
With the purchase of **MATTRESSES & BOX SPRING ensemble**

VALIDE JUSQU'AU 23 DEC. 78

Les Arcades

LA BOÎTE à DISQUES

698-0290

Quantité limitée
Limited quantities

Les Arcades 265 D'ANJOU CHATEAUGUAY

Vous disent ... Merci

1^{er} Anniversaire

Says... Thank You

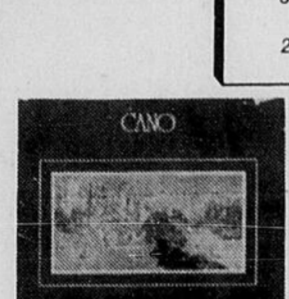
Valide le 30 novembre et le 1er et 2 décembre 78



SUPERTRAMP
Even in the quietest moments...
SP-4634 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



CHUCK MANGIONE
Feels so good
SP-4658 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



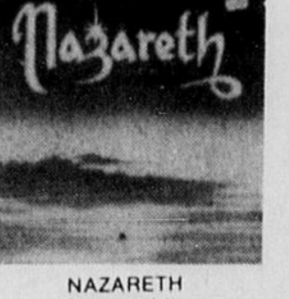
CANO
Au nord de notre vie
SP-9028 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



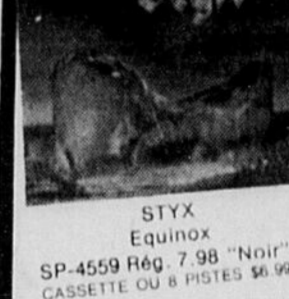
CANO
Eclipse
SP-9033 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



GINO VANELLI
Brother to Brother
SP-4722
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



NAZARETH
Greatest hits
SP-9020
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



STYX
Equinox
SP-4559 Rég. 7.98 "Noir"
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



STYX
The grand illusion
SP-4637 Rég. 7.98 "Noir"
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



HEART
Dreamboat Annie
MRS-5005 Rég.
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



JOAN ARMATRADING
To the limit
SP-4732 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



CAT STEVENS
Tea for the tillerman
SP-4280 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



SUPERTRAMP
Crime of the Century
SP-3647 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



CHRIS DE BURGH
Spanish train and other stories
SP-4568 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



MURRAY HEAD
Say it ain't so
SP-4558 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



STYX
Pieces of eight
SP-4724 Rég. 7.98 "Noir"
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



STYX
Crystal Ball
SP-4604 Rég. 7.98
"Noir"
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



CAT STEVENS
Greatest hits
SP-4519 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



SUPERTRAMP
Crisis? What crisis?
SP-4560 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



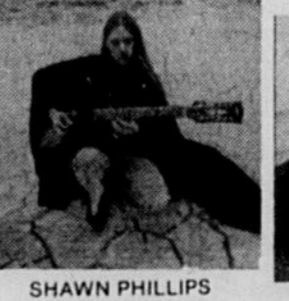
CAT STEVENS
Tea for the tillerman
SP-4280 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



SUPERTRAMP
Crime of the Century
SP-3647 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



CHRIS DE BURGH
Spanish train and other stories
SP-4568 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



SHAWN PHILLIPS
Second contribution
SP-4282 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



PABLO CUIRSE
Worlds away
SP-4697 Rég. 7.98
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99



STYX
Crystal Ball
SP-4604 Rég. 7.98
"Noir"
CASSETTE OU 8 PISTES \$6.99

SUPER SPECIAL
REG 7.98
4.99

SPECIAL STYX
4.99

TIRAGE 23 DECEMBRE

TELEVISION COULEUR 20" ZENITH COLOR T.V.

AUCUN ACHAT REQUIS

PORTATIVE

NO PURCHASE REQUIRED

DRAWING DECEMBER 23

C'est à ne pas manquer!

VENTE

1^{er} ANNIVERSAIRE

RAYMOND FARAND inc.

344 BOUL LANGLOIS VALLEYFIELD 371-4374



Special

Ca continue

TIRAGE

SAMEDI
LE 23 DECEMBRE '78

- LAVEUSE DE VAISSELLE
- TELECOULEUR 20"

Avec chaque achat de \$100.
vous obtenez une chance



Découpez et venez déposer
COUPON-BONI de notre
TIRAGE DES FETES

NOM _____

ADRESSE _____

TEL. : _____

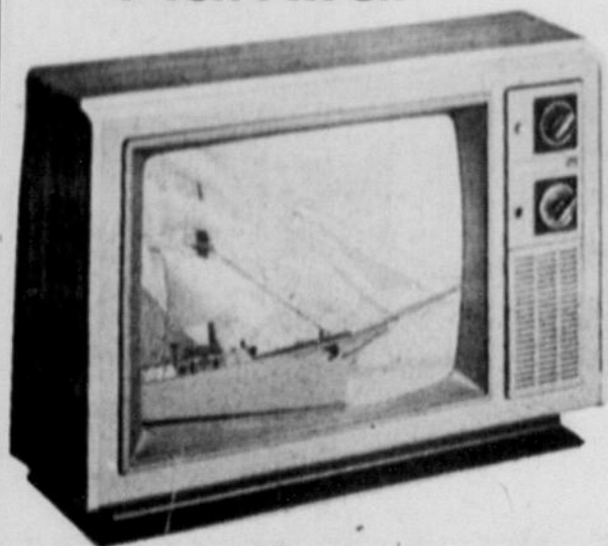
Aucune obligation d'achat
Tirage samedi 23 décembre 1978

Bonne
chance

TELECOULEUR 20"

MODELE 20C8068

Admiral



Spécial
\$457



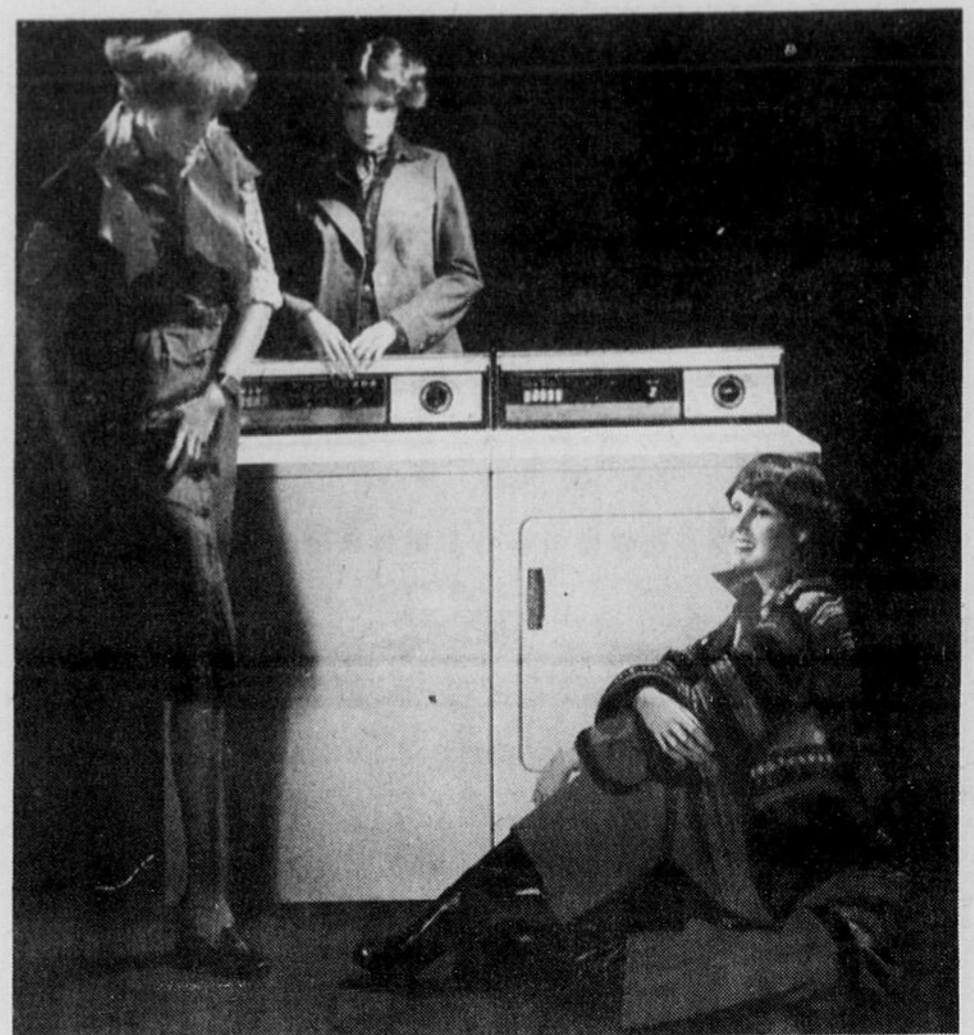
White-Westinghouse

LAVEUSE ET SECHEUSE

WLA495 & WED495

\$647

PRET MAISON
EXCLUSIF
A NOTRE CLIENTELE



Exigez Jenn-Air.
La cuisinière tout aussi unique
que l'aménagement de votre cuisine.

De plus en plus de gens en parlent car ses caractéristiques les intéressent.

Accessoires pour convertir rapidement votre dessus de cuisson en rôtisserie ou en surface pour préparer les brochettes!

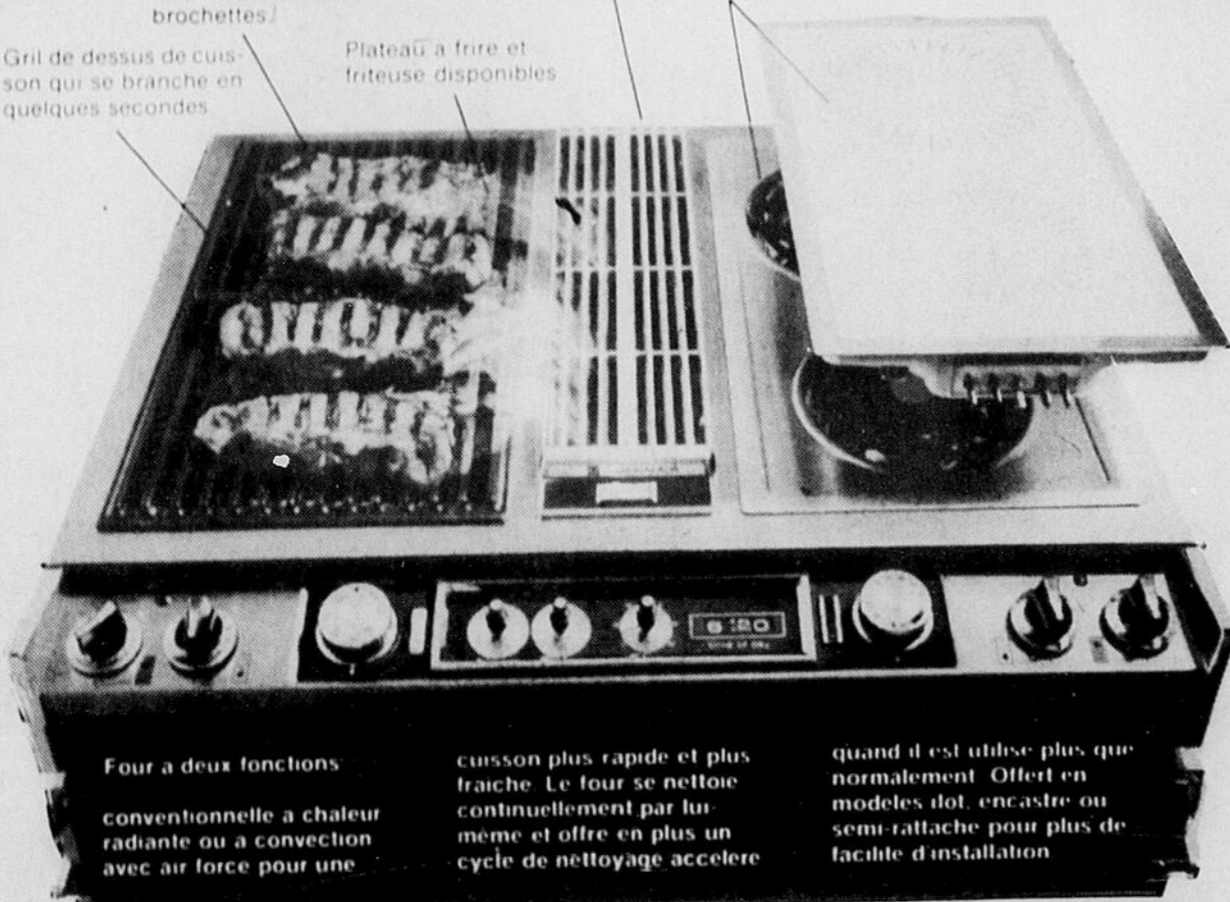
Ventilation en surface sans hotte qui aspire la chaleur, la fumée et les odeurs à leur origine même.

Éléments à cuisson conventionnels ou éléments à cuisson en verre céramique.

Élimine la hotte traditionnelle en surplomb et donne plus d'espace.

Gril de dessus de cuisson qui se branche en quelques secondes

Plateau à frire et friteuse disponibles



Four à deux fonctions conventionnelle à chaleur radiante ou à convection avec air force pour une

cuisson plus rapide et plus fraîche. Le four se nettoie continuellement par lui-même et offre en plus un cycle de nettoyage accéléré

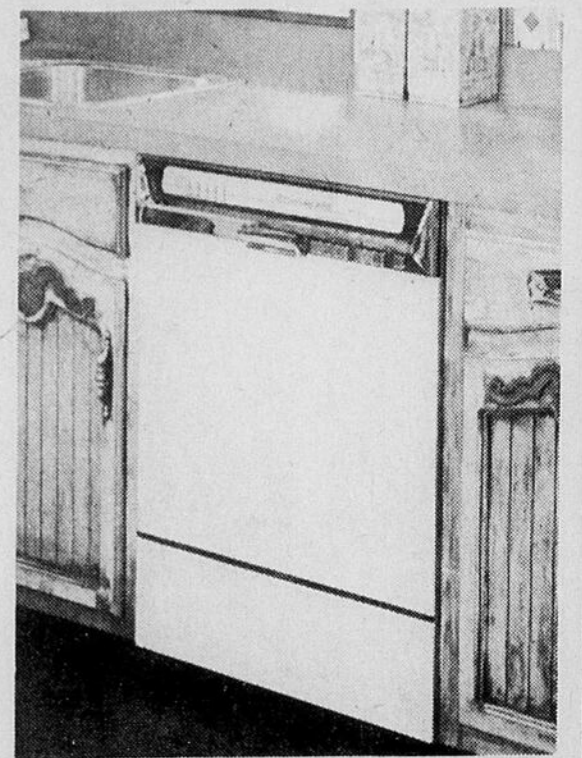
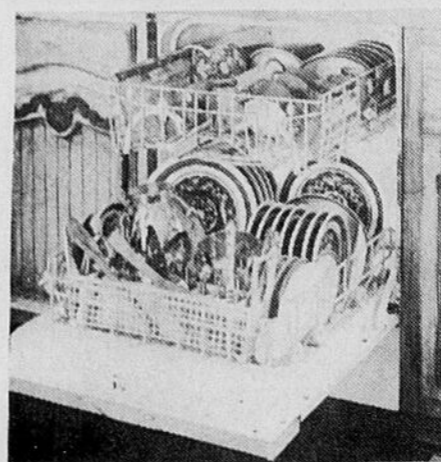
quand il est utilisé plus que normalement. Offert en modèles îlot, encastré ou semi-rattache pour plus de facilité d'installation

Le système de cuisson ultime...

JENN-AIR

RAYMOND FARAND MEUBLES
est maintenant
DEPOSITAIRE AUTORISÉ
DES FAMEUX LAVE-VAISSELLE

KitchenAid



TOSHIBA

FOUR A
MICRO-ONDES

MODELE ER787

Super Spécial
\$587



Dites Joyeux Noël
avec un
four micro-ondes
et nous vous le donnons
avec des fleurs
NOUS VOUS
ENVERRONS
UN JOLI
POINSETTIE

offre
en nombre
le 23 déc

344 BOUL LANGLOIS COM ST-PHILIPPE VALLEYFIELD 371-4374
FACE A DUBO SPORT